

Zugleich **AMTSBLATT** der Gemeinde Swisttal

Mit den Ortsteilen: Buschhoven · Dünstekoven · Essig · Heimerzheim  
Ludendorf · Miel · Morenhoven · Odendorf · Ollheim · Straßfeld

*„Liebenswertes Wohnen  
zwischen Vorgebirge und Eifel“*

26. Jahrgang

Samstag, den 30. August 2025

Woche 35 / Nummer 18

## Übergabe historischer Dokumente des Mitgründers des FDP-Ortsverbandes Swisttal an das Gemeindearchiv

- Dr. Volker Böhm



**Swisttal.** Am Mittwoch, 13. August, überreichte Dr. Volker Böhm dem Archiv der Gemeinde Swisttal historische Dokumente aus seiner Zeit als Vorsitzender und Mitgründer des FDP-Ortsverbandes Swisttal. In den Dokumenten wird über die Entstehung, Errungenschaften und Ziele des Ortsverbandes berichtet.

Fortsetzung auf Seite 8

Bürgermeisterin Kalkbrenner, Fraktionsvorsitzender der FDP Michael Heider, Dr. Volker Böhm



## Heinz Kalenborn

### UNFALL? DANN SCHNELL ZU UNS!

*Gut für die Umwelt:  
Instandsetzen statt Erneuern!*

- SEIT ÜBER 58 JAHREN SPEZIALIST FÜR DIE MODERNE UNFALLINSTANDSETZUNG
- PARTNERWERKSTATT FÜHRENDER VERSICHERUNGEN

Vertrauen ist nicht programmierbar,  
Vertrauen muss man sich verdienen!  
Unsere Kunden wählten uns:



Heinz Kalenborn GmbH  
Am Berg 2  
53913 Swisttal-Straßfeld  
Telefon 02251-51 53 5

# Bekanntmachung nach § 15a Abs. 4 Kommunalwahlgesetz

Gemäß § 15a Abs. 4 KWahlG wird bekannt gemacht, dass in den vorgelegten Erklärungen und Mitteilungen der Wählergruppe Kompass.Swisttal., für die Ratswahl, und des parteilosen Bürgermeisterkandidaten Patrick Reichelt keine Zuwendungen aufgeführt sind, die die Bedingungen nach § 2 Absatz 2 Satz 4 Wählergruppentranspa-

renzgesetz erfüllen.  
Swisttal, 22.08.2025  
gez.  
Weingartz  
(Wahlleiter)

## Bekanntmachung

Am Donnerstag, den 18. September 2025, um 16:30 Uhr, findet im Gebäude der e-regio GmbH & Co.KG, Rheinbacher Weg 10, 53881 Euskirchen, eine Sitzung der Verbandsversammlung des Wasserversorgungsverbandes Euskirchen-Swisttal statt.

### Tagesordnung

#### I. Öffentliche Sitzung

- 1. Feststellung der ordnungsgemäßen Einladung und der Beschlussfähigkeit
- 2. Genehmigung der Tagesordnung
- 3. Genehmigung der Niederschrift der öffentlichen Sitzung vom 11.08.2025
- 4. Sachstand „Steinbachtalsperre“
- 5. Jahresabschluss 2024
- 6. Zwischenbericht 2025

- 7. Benennung der Wirtschaftsprüfer für den Jahresabschluss 2025
- 8. Verschiedenes

#### II. Nichtöffentliche Sitzung

- 1. Genehmigung der Niederschrift der nichtöffentlichen Sitzung vom 11.08.2025
- 2. Bericht der Betriebsführerin zum lfd. Geschäftsbetrieb
  - 2.1.Erläuterungen zum Jahresabschluss 2024
  - 2.2.Erläuterungen zum Zwischenabschluss 2025
- 2.3.Sonstiges
- 3. Erwerb eines Grundstückes
- 4. Verschiedenes

Petra Kalkbrenner  
Vorsitzende der Verbandsversammlung

Ende: Amtliche Bekanntmachungen

## MITTEILUNGEN AUS DEM RATHAUS

### Bordsteinregulierung auf der Kölner Straße in Heimerzheim

- Einseitige Sperrung vom 08. bis 12. September

**Heimerzheim.** Aufgrund von Bordsteinregulierungsarbeiten kommt es ab Montag, den 08. September, in Fahrtrichtung Bornheim zu einer einseitigen Sperrung der Kölner Straße in Heimerzheim.

Die Bordsteinregulierung zwischen der Einmündung Kommerweg und der Kölner Straße 110 in Fahrtrichtung Bornheim wird voraussichtlich zwischen Montag, den 08. September, und Freitag, den 12. September 2025, durchgeführt. Während dieses Zeitraums wird der Verkehr mittels einer mobilen Lichtzeichenanlage geregelt. Die Bauarbeiten werden von der Firma Tiefbau Velten, Alfter durchgeführt. Für die im beschriebenen Bereich befindlichen Bushaltestellen werden Ersatzhaltestellen eingerichtet. Die Ersatzhaltestelle in Fahrtrichtung Bornheim wird vor Hausnummer 104 und die Ersatzhaltestelle in Fahrtrichtung Dünsteko-

ven zwischen dem Kreisverkehr bei den Märkten und der Einmündung Kommerweg eingerichtet. Durch die kürzliche Änderung der Radverkehrsführung entlang der Kölner Straße ist die Bordsteinregulierung notwendig, um den Radfahrerinnen und Radfahrern eine Nutzung des dort befindlichen Rad- und Fußweges über den abgesenkten Bordstein zu ermöglichen.

Weitere Informationen sind auf der Homepage der Gemeinde Swisttal unter „Sperrungen im Gemeindegebiet“ abrufbar. Verkehrsteilnehmer und Anwohner werden um Verständnis für mögliche Beeinträchtigungen und um erhöhte Aufmerksamkeit im Baustellenbereich gebeten.

#### Wussten Sie schon?

Als Bordsteinregulierung bezeichnet man die Erhöhung oder

Absenkung von Bordsteinen. Ein abgesenkter Bordstein ist eine abgesenkte Kante am Straßenrand, die als barrierefreier Zugang für Personen mit Kinderwagen, Fußgänger, Rollstuhlfahrer und Radfahrer dient sowie das Befahren von Einfahrten mit Fahrzeugen erleichtert. Ein abgesenkter Bordstein ist grundsätz-

lich Hinweis auf eine Grundstückseinfahrt oder einen Fußgängerüberweg, wobei der aus dem abgesenkten Bereich kommende Verkehrsteilnehmer dem fließenden Verkehr Vorfahrt gewähren muss. Zudem darf vor einer solchen Absenkung grundsätzlich nicht geparkt werden, um die Barrierefreiheit zu gewährleisten.

### Kanalreinigung in Heimerzheim

**Heimerzheim.** Im Zeitraum August bis September 2025 wird in Heimerzheim die Kanalreinigung durchgeführt. Die Reinigung erfolgt mittels Hochdruck-Spülfahrzeugen und wird von der Fa. Schönackers ausgeführt. Öffentliche Hauptkanäle und Schächte werden in der Gemeinde Swisttal nach einem Spülplan bedarfsgere-

echt gereinigt. Somit sind im vorgenannten Zeitraum nicht alle Ortsteile und Straßenzüge von der Kanalreinigung betroffen. Für weitere Informationen und Rückfragen steht Ihnen das Fachgebiet Tiefbau der Gemeinde Swisttal unter Tel.: 02255 / 309-616 oder nicole.danziger@swisttal.de gerne zur Verfügung.

## Die Gemeinde Swisttal sucht zum nächstmöglichen Zeitpunkt

eine\*n tariflich Beschäftigte\*n (m/w/d),

**Entgeltgruppe 9b TVöD**

als Sachbearbeiter\*in für das Fachgebiet II/1, Öffentliche Sicherheit und Ordnung.

Sie sind kontaktfreudig, zuverlässig und haben Freude am direkten Umgang mit den Bürgerinnen und Bürgern?

Dann freuen wir uns auf Ihre Bewerbung! Wir bieten Ihnen die Chance zur Mitarbeit in einem motivierten Team mit Möglichkeiten der individuellen Weiterentwicklung.

Senden Sie bitte Ihre Bewerbung mit den üblichen aussagekräftigen Nachweisen des bisherigen beruflichen Werdegangs bis zum **05.09.2025** an die Gemeinde Swisttal Stabsstelle Personal/Organisation/Datenverarbeitung/Beschwerdemanagement

Rathausstr. 115 53913 Swisttal

Eine Bewerbung auf dem elektronischen Wege senden Sie bitte an [personal@swisttal.de](mailto:personal@swisttal.de). Den ausführlichen Ausschreibungstext mit allen Informationen finden Sie auf unserer Homepage unter [www.swisttal.de](http://www.swisttal.de).

Die Gemeinde Swisttal sucht **ab sofort** eine\*n tariflich Beschäftigte\*n (m/w/d), bis Entgeltgruppe 10 TVöD

als Leitung für das Fachgebiet II/3, Standesamt und Bürgerbüro. Sie sind kontaktfreudig, zuverlässig und verantwortungsbewusst? Dann freuen wir uns auf Ihre Bewerbung!

Senden Sie bitte Ihre Bewerbung mit den üblichen aussagekräftigen Nachweisen des bisherigen beruflichen Werdegangs bis zum **11.09.2025** an die Gemeinde Swisttal Stabsstelle Personal/Organisation/Datenverarbeitung/Beschwerdemanagement

Rathausstr. 115 53913 Swisttal

Eine Bewerbung auf dem elektronischen Wege senden Sie bitte an [personal@swisttal.de](mailto:personal@swisttal.de). Den ausführlichen Ausschreibungstext mit allen Informationen finden Sie auf unserer Homepage unter [www.swisttal.de](http://www.swisttal.de).

Die Gemeinde Swisttal sucht **ab sofort** eine\*n tariflich Beschäftigte\*n (m/w/d), bis Entgeltgruppe 6 TVöD

als Mitarbeiter\*in Vollstreckungsinendienst / Zahlungsabwicklung / Debitorenbuchhaltung im Fachgebiet IV/2, Gemeindekasse / Vollstreckung. Sie sind kontaktfreudig, zuverlässig und verantwortungsbewusst? Dann freuen wir uns auf Ihre Bewerbung!

Senden Sie bitte Ihre Bewerbung mit den üblichen aussagekräftigen Nachweisen des bisherigen beruflichen Werdegangs bis zum **11.09.2025** an die Gemeinde Swisttal Stabsstelle Personal/Organisation/Datenverarbeitung/Beschwerdemanagement

Rathausstr. 115 53913 Swisttal

Eine Bewerbung auf dem elektronischen Wege senden Sie bitte an [personal@swisttal.de](mailto:personal@swisttal.de). Den ausführlichen Ausschreibungstext mit allen Informationen finden Sie auf unserer Homepage unter [www.swisttal.de](http://www.swisttal.de).

Die Gemeinde Swisttal sucht zum **nächstmöglichen Zeitpunkt** eine\*n tariflich Beschäftigte\*n (m/w/d), bis Entgeltgruppe 6 TVöD

als Sachbearbeiter\*in für das Fachgebiet II/1, Öffentliche Sicherheit und Ordnung. Sie sind kontaktfreudig, zuverlässig und verantwortungsbewusst? Dann freuen wir uns auf Ihre Bewerbung!

Senden Sie bitte Ihre Bewerbung mit den üblichen aussagekräftigen Nachweisen des bisherigen beruflichen Werdegangs bis zum **11.09.2025** an die Gemeinde Swisttal Stabsstelle Personal/Organisation/Datenverarbeitung/Beschwerdemanagement

Rathausstr. 115 53913 Swisttal

Eine Bewerbung auf dem elektronischen Wege senden Sie bitte an [personal@swisttal.de](mailto:personal@swisttal.de).

Den ausführlichen Ausschreibungstext mit allen Informationen finden Sie auf unserer Homepage unter [www.swisttal.de](http://www.swisttal.de).

Die Gemeinde Swisttal sucht zum **nächstmöglichen Zeitpunkt** aufgrund von Neuorganisation des Ordnungsaußendienstes mehrere tariflich Beschäftigte (m/w/d), bis Entgeltgruppe 9a TVöD

als Sachbearbeiter\*innen für das Fachgebiet II/1 Öffentliche Sicherheit und Ordnung

Sie sind kontaktfreudig, zuverlässig und verantwortungsbewusst? Dann freuen wir uns auf Ihre Bewerbung!

Senden Sie bitte Ihre Bewerbung mit den üblichen aussagekräftigen Nachweisen des bisherigen beruflichen Werdegangs bis zum **11.09.2025** an die Gemeinde Swisttal Stabsstelle Personal/Organisation/Datenverarbeitung/Beschwerdemanagement

Rathausstr. 115 53913 Swisttal

Eine Bewerbung auf dem elektronischen Wege senden Sie bitte an [personal@swisttal.de](mailto:personal@swisttal.de).

Den ausführlichen Ausschreibungstext mit allen Informationen finden Sie auf unserer Homepage unter [www.swisttal.de](http://www.swisttal.de).

## Die Gemeindeverwaltung Swisttal bei der Rheinbacher Ausbildungsmesse am 20.09.2025

**Swisttal.** Die Gemeinde Swisttal sucht für das Jahr 2026 neue Auszubildende. Gesucht werden zwei Auszubildende, die den Beruf des Verwaltungsfachangestellten erlernen möchten.

Nach der Ausbildung sind die Tätigkeitsfelder innerhalb der Verwaltung vielfältig. Um die für sich

selbst passende Fachrichtung zu finden, werden während der Ausbildung möglichst alle Fachbereiche durchlaufen.

Die Gemeinde Swisttal wird an der Rheinbacher Ausbildungsmesse teilnehmen. Dort kannst du gerne auch vor dem Bewerben mit uns in Kontakt treten. An unserem Stand fin-

dest du neben aktuellen Informationen zum Ablauf der Ausbildung auch unser Glücksrad, an dem du gerne dein Glück versuchen darfst. Die Rheinbacher Ausbildungsmesse findet am 20.09.2025 von 10:00 bis 15:00 Uhr im Alliance-Messegebäude, Marie-Curie-Straße 6, 53359 Rheinbach statt.

An dem Tag schon was vor? Kein Problem, gerne stehen wir dir auch telefonisch unter 02255/309 121 (Ausbildungsleiterin Katja Blindert) oder per Mail an [Katja.Blindert@swisttal.de](mailto:Katja.Blindert@swisttal.de) zur Verfügung.

Auch (Schüler-)Praktika sind bei uns immer herzlich willkommen.



# Informationsveranstaltung zur Inbetriebnahme der gemeindlichen Unterbringungseinrichtung für geflüchtete Menschen in Buschhoven

- **Zweite Veranstaltung Buschhoven.** Ab voraussichtlich Mitte September wird die Unterbringungseinrichtung der Gemeinde Swisttal in Buschhoven durch erste Geflüchtete bezogen. Die Einrichtung ergänzt damit die bestehenden Kapazitäten um weitere

90 Plätze. Ergänzend zum offenen Austausch vom 07. August wird eine zweite Veranstaltung durchgeführt. Laut Rückmeldung der Teilnehmerinnen und Teilnehmer konnten beim offenen Austausch nicht alle ausreichend informiert werden, sodass

die Gemeindeverwaltung interessierte Bürgerinnen und Bürger zu einer Informationsveranstaltung vor Inbetriebnahme der künftigen Einrichtung mit der Möglichkeit der Besichtigung der Anlage einlädt. **Freitag, den 05.09.2025 um 18:00 Uhr**

**vor der Unterbringungseinrichtung in 53913 Swisttal-Buschhoven.** Die Unterbringungseinrichtung befindet sich gegenüber der JET-Tankstelle, Alte Poststraße 10 in Buschhoven. Mittels Bedarfsampel kann von dort die B 56 überquert werden.

SWISTTALER LESETAGE 2025

EINTRITT FREI

„GROSSBRITANNIEN - VERY BRITISH“

Sa. 30.08. - 16:00 Uhr

Familie Janoschka

Essig (Pferdehof Janoschka)

„Die Sonate des Einhorns“

So. 31.08. - 16:00 Uhr

Stefan Gregorius

Miel (Schloss Miel)

„Sei Nicht Da“

Do. 04.09. - 19:00 Uhr

Jörg Manhold

Heimerzheim (Burg Kriegshoven)

„Britische Lebensweisheiten ins Rheinische“

Mi. 10.09. - 19:00 Uhr

Annemie Mahlberg

Heimerzheim (Altes Kloster)

„Die unwahrscheinliche Pilgerreise des Harold Fry“

Mo. 15.09. - 19:00 Uhr

Wolfgang Erdmann

Buschhoven (Melanchthonhaus)

„Englischbuch“

Fr. 19.09. - 19:00 Uhr

Jochen von Osterroth

Straßfeld (Dorfhaus)

„Historischer Motorsport“

Bei diesen Veranstaltungen werden Foto- und/oder Filmaufnahmen angefertigt und zur Veröffentlichung (Print- und Digitalmedien) genutzt.

Mit freundlicher Unterstützung der

Städte- und Gemeinden-Stiftung der Kreissparkasse Köln im Rhein-Sieg-Kreis

**Vorstellung des neuen Geschäftsführers des Volksbund Deutsche Kriegsgräberfürsorge für den Ortsverband Swisttal**  
- Maximilian Lasch

**Swisttal.** Zum 01. September übernimmt Verwaltungsmitarbeiter Maximilian Lasch die Position des neuen Geschäftsführers des Ortsverbandes Swisttal des Volksbund Deutsche Kriegsgräberfürsorge (VDK). Der Volksbund Deutsche Kriegsgräberfürsorge widmet sich im Auftrag der Bundesregierung der Aufgabe, Kriegstote im Ausland zu suchen und zu bergen, sie würdig zu bestatten und ihre Gräber fortwährend zu unterhalten. Neben dieser wichtigen Aufgabe fördert der Volksbund zudem die Erinnerungskultur, betreut und berät Angehörige und fördert die Bildung junger Menschen. Der VDK fördert die Jugend aktiv durch Workcamps, Begegnungs- und Bildungsstätten sowie vielfältige Projekte im In- und Ausland um Demokratie, Menschenrechte und Frieden als Werte zu vermitteln. Zur Finanzierung dieser wichtigen Aufgaben und Tätigkeiten werden durch ehrenamtliche Sammlerinnen und Sammler Spenden durch eine Haussammlung gesammelt. Für die Haussammlungen des VDK übernehmen die Geschäftsführer der Ortsverbände die Organisation und Absprachen mit den Ortsvorstehern. Diese werden mit Sammlerauswei-



**Julian Meyer (links) übergibt Maximilian Lasch (rechts) symbolisch eine Sammeldose der Haussammlung.**

sen, Geldbörsen und Sammelkarten ausgestattet. Die Ortsvorsteher geben die Utensilien wiederum an ehrenamtliche Sammlerinnen und Sammler weiter, die im Namen des VDK die Sammlung durchführen. Nach durchgeführter Haussammlung übergeben die Ortsvorsteher die erhaltenen Utensilien und Spenden über den Geschäftsführer des Ortsverbandes an den VDK.

Für den Ortsverband Swisttal übernahm bislang Julian Meyer seit 2022 die Aufgaben des Geschäftsführers; aufgrund beruflicher Veränderungen übergibt Meyer zum 01. September 2025 das Ehrenamt als Geschäftsführer des Ortsverbandes Swisttal an Maximilian Lasch. Lasch begann

nach erfolgreichem Ausbildungsabschluss zum 25. Juli 2025 sein Dienstverhältnis im Innendienst des Fachbereichs Sicherheit und Ordnung der Gemeinde Swisttal.

„Ich freue mich, dass die wichtige Aufgabe des Volksbundes Deutsche Kriegsgräberfürsorge weiterhin durch einen Geschäftsführer des Ortsverbandes Swisttal unterstützt wird. Mit Herrn Lasch haben wir einen jungen und motivierten Geschäftsführer für den Ortsverband gewinnen können, der die enge Zusammenarbeit mit dem VDK auch weiterhin fortführen wird und sich für die historische Bildung von Jugendlichen einsetzt“, so Bürgermeisterin Kalkbrenner.

## Swisttaler Ehrenamtsbörse 2025

- Freitag, den 12. September 2025 -  
Vorankündigung

**Swisttal.** Nach dem Erfolg der ersten Swisttaler Ehrenamtsbörse 2024 findet auch in 2025 wieder eine Ehrenamtsbörse statt! Die Ehrenamtsbörse bietet interessierten Bürgerinnen und Bürgern die Möglichkeit eines Überblicks zum vielfältigen ehrenamtlichen Angebot in Swisttal und schafft Begegnungen zum Austausch. Zudem findet sie dieses Jahr unter einem Motto statt: „Sei charmant - mach Ehrenamt!“

Die diesjährige Ehrenamtsbörse findet in Zusammenhang mit dem Abschlusskonzert der beliebten Swisttaler Picknick-Konzertreihe am Freitag, den 12. September 2025, auf der Spiel- und Freizeitfläche in Miel statt.

Swisttaler Vereine, Organisationen und Institutionen können sich und ihr Engagement an ihrem eigenen Stand präsentieren und mit Interessierten ins Gespräch kommen. So sind während der letztjährigen Ehrenamtsbörse viele

Kontakte zwischen den Ehrenamtlichen mit interessierten Besucherinnen und Besuchern des Picknick-Konzerts, aber auch unter den Vereinen, Organisationen und Institutionen geknüpft worden. Interessierte Vereine, Organisationen und Institutionen, die mit ihrem Stand an der Ehrenamtsbörse teilnehmen möchten, werden gebeten, sich per E-Mail bei der Gemeinde Swisttal unter

silke.adamek@swisttal.de anzumelden. Dabei wird um Angaben zum Verein, der Organisation oder Institution nebst Ansprechpartner mit Kontaktdaten (E-Mail, Telefon) gebeten. Weiterhin ist eine Angabe über den benötigten Platzbedarf erforderlich.

Es wird darauf hingewiesen, dass durch die Gemeinde keine Pavillons und Ausstattung zur Verfügung gestellt werden können. Stromanschlüsse sind ebenfalls nicht vorhanden.

## Wirtschaftsgespräche vor Ort 2025

- Nachbericht

**Swisttal.** Bürgermeisterin Petra Kalkbrenner lud auch in diesem Jahr alle Swisttaler Gewerbetreibenden zu Wirtschaftsgesprächen vor Ort mit ihr, dem Wirtschaftsförderer Martin Koenen und dem Geschäftsführer der Projekt-Entwicklungsgesellschaft Swisttal, Manfred Lütz, ein. Den Gewerbetreibenden wurde die Möglichkeit geboten, gemeinsam aktuelle Themen zu besprechen sowie Fragen und Hinweise zu erörtern.

Die vier Termine fanden am 21.07.2025 am Fronhof und am 23. Juli 2025 an der Dützhofer Straße in Heimerzheim, am 04. August 2025 auf dem Tonusplatz in Buschhoven sowie am 05. August im Gewerbepark Odendorf statt.

Die Termine wurden sowohl von Gewerbetreibenden wie auch Bürgerinnen und Bürger genutzt,

die sich für die aktuelle Entwicklung im Ort interessierten. Entsprechend breitgefächert war somit das Spektrum der Fragen und Gesprächsthemen.

Ein viel vorgetragenes Anliegen war die Entwicklung der Ortskerne. Viele Menschen beschäftigt die Veränderung von Einzelhandel und Dienstleistern in den Ortskernen im Zuge der Digitalisierung und veränderten Flächenbedarfen der Händler.

Bürgermeisterin Petra Kalkbrenner und Wirtschaftsförderer Martin Koenen betonten, dass die Gemeinde diese Entwicklung im Auge hat und aktiv gegensteuert, beispielsweise bei der Suche nach neuen Räumlichkeiten für eine personenbesetzte Postfiliale im Ortskern von Buschhoven. Als Interimslösung bietet die Post derzeit an, wochentags für zwei Stunden mit einem Service-

auto auf dem Tonusplatz die üblichen Angebote der ehemaligen Postfiliale aufrechtzuerhalten. Der Erhalt der Postfiliale ist den Besuchern ein wichtiges Anliegen, sowohl den Einzelhändlern am Tonusplatz sowie der Buschhovens Bevölkerung.

Auch die Suche nach Mitarbeitenden und Auszubildenden beschäftigt viele Betriebe. Beim Termin am 23. Juli in Heimerzheim in der Dützhofer Straße nahmen Viktoria Kraus vom Regionalen Bildungs-, Kultur-, und Sportbüro des Rhein-Sieg-Kreises und Michael Pieck, Gesamtbereichsleiter Unternehmensförderung, der Industrie- und Handelskammer Bonn/Rhein-Sieg als Gäste teil, um über aktuelle Fördermöglichkeiten zu Unternehmensgründung und -entwicklung zu informieren.

In Bezug auf die Neuausweisung

von Gewerbeflächen konnte PEG Geschäftsführer Manfred Lütz mitteilen, dass alle notwendigen Flächen zur Weiterentwicklung des Gewerbeparks Odendorf durch die Entwicklungsgesellschaft erworben werden konnten. Mit dem notwendigen Aufstellungsbeschluss für den Bebauungsplan können die Planungen der Erweiterung des Gewerbegebiets konkretisiert werden. Die Nachfrage nach Gewerbeflächen ist in Swisttal hoch, sodass die Gemeindeverwaltung auch in Heimerzheim langfristig weitere Gewerbeflächen ausweisen wird. „Wohnen und Arbeiten werden in Swisttal zusammengedacht; das Bedürfnis nach wohnortnahen Arbeitsplätzen bei den Menschen hoch ist“, resümiert Wirtschaftsförderer Martin Koenen während der Gespräche das Anliegen der teilnehmenden Gewerbetreibenden.



Helm auf und los geht's!

**ab 10:30 Uhr**  
**Burg Heimerzheim: Begrüßung durch Bürgermeisterin Petra Kalkbrenner und Start der ADFC-Eventtour**  
Die ca. 25 km lange ADFC-geführte Fahrradtour für Jung und Alt folgt weitgehend der Eventroute des Apfelroutentags 2025. Wir verweilen an den jeweiligen Veranstaltungsorten für eine kurze Pause.

Weitere Infos zu den Stationen, zu evtl. Programmänderungen oder kurzfristig geplanten Touren und Aktionen finden Sie stets aktualisiert auf:  
[www.swisttal.de/apfelroutentag](http://www.swisttal.de/apfelroutentag)

**16 Uhr**  
**„Radler“-Talk“ auf der Mieler Freizeitanlage:**  
Kommen Sie mit der Radverkehrsbeauftragten Kornelia Starke und Mobilitätsmanager Martin Koenen zu allen Themen rund um's Radfahren ins Gespräch.

Schön war's!

**APFEL ROUTE**

... im Web: [www.apfelroute.nrw](http://www.apfelroute.nrw)

Dieses Event „erstrampelten“ für Sie

**GEMEINDE SWISTTAL**  
Rathausstr. 115  
[www.swisttal.de](http://www.swisttal.de)  
[Gemeinde.Swisttal@swisttal.de](mailto:Gemeinde.Swisttal@swisttal.de)

in Kooperation und unterstützt durch:

**rhein-voreifel touristik e.v.**

**4. Swisttaler Apfelroutentag**  
21. September 2025

**APFEL ROUTE**

Inklusive weiterverwendbarer Fahrradkarte

Das große Fahrrad-Event für die gesamte Gemeinde!

21. September 2025

Der **SWISTTALER APFELROUTENTAG** geht dieses Jahr in die vierte Runde! Wieder sind alle Swisttaler\* sowie Gäste aus der Region herzlich eingeladen, das gesamte Gemeindegebiet mit dem Fahrrad zu erkunden. Eindrucksvolle Landschaften mit Burgen/Schlössern, schmucke Dörfer sowie gastronomische und andere Angebote warten an unseren vielfältigen Event-Stationen auf Sie, Ihre Familie und Freunde. Zudem wollen wir in diesem Jahr beim **STADTRADELN** richtig Kilometer machen!

**STADTRADELN**  
Radeln für ein gutes Klima

Der Wettbewerb für Radförderung, Klimaschutz und Lebensqualität – Swisttal ist dabei!

**10. September bis 30. September 2025**  
**Jetzt registrieren und mitradeln!**

Treten Sie 21 Tage für mehr Radförderung, Klimaschutz und lebenswerte Kommunen in die Pedale!

Sammeln Sie Kilometer für Ihr Team und Ihre Kommune! Egal ob beruflich oder privat – Hauptsache CO<sub>2</sub>-frei unterwegs!

**APFEL ROUTE**

Wer beim **STADTRADELN** die Region erkunden möchte, fährt auf der **RHEINISCHEN APFELROUTE** genau richtig. Die Hauptroute und sechs Nebenschleifen laden zu vielfältigen Ausflügen ein. Und das nicht nur am Swisttaler Apfelroutentag.

**Swisttal auf zwei Rädern!**

Wie das geht? Registrieren Sie sich einfach auf [www.stadtradeln.de/swisttal](http://www.stadtradeln.de/swisttal), treten Sie einem Team bei oder gründen Sie Ihr eigenes.

Danach losradeln und die Radkilometer einfach online eintragen oder per **STADTRADELN-App** tracken.

Eine Kampagne des **Klima-Bündnis Services** Europäische Kommunen in Partnerschaft mit indigenen Völkern – für lokale Antworten auf den globalen Klimawandel  
[www.klimabuendnis-services.org](http://www.klimabuendnis-services.org)

**KLIMA BÜNDNIS SERVICES**

Alle Infos und die Routenführungen fürs Smartphone auf [www.apfelroute.nrw](http://www.apfelroute.nrw)

Alle Informationen zum diesjährigen Apfelroutentag finden Sie auf [www.swisttal.de/apfelroutentag](http://www.swisttal.de/apfelroutentag)

In diesem Flyer wird aus Gründen des besseren Lesbarkeit das Geschlecht nicht maskulin verwendet. Weibliche und andere weibliche Geschlechteridentitäten werden dabei ausdrücklich miteingerechnet.

HINWEIS: Ihre Teilnahme am Swisttaler Apfelroutentag erfolgt auf eigene Gefahr. Radfahren ist stets unsichtig und lebensgefährlich. Jeder Teilnehmer ist für die Einhaltung der Straßenverkehrsordnung selbst verantwortlich. Die Gemeinde Swisttal und der Rhein-Voreifel Touristik e.V. können nicht für Schäden, Unfälle o.ä. haftbar gemacht werden. Zur Sicherheit wird das Tragen eines Helm empfohlen. Minderjährige können nur in Begleitung von Erziehungsberechtigten teilnehmen.

Radkarte inkl. Stationen innenliegend



[illegible]



Fortsetzung der Titelseite

„Als ich 1973 von Meerbusch bei Düsseldorf kommend, den damaligen Kreisvorsitzenden Wolfgang Heinz nach dem Ortsverband Swisttal fragte, erhielt ich die Antwort: „Der Ortsverband Swisttal wird von Bornheim aus geleitet.“ Das hieß für mich: es gab gar keinen eigenen Ortsverband

Swisttal. Mein erster Gründungsauftrag misslang, da an diesem Abend das Fußball-Endspiel des UEFA-Cups zwischen Borussia Mönchengladbach und dem FC Liverpool war“, so Dr. Volker Böhm. „Beim zweiten Mal gelang es: Am 6. August 1973 wurde der FDP-Ortsverband Swist-

tal gegründet.“

Unter Anderem setzte sich der Mitgründer des FDP-Ortsverbandes des Swisttal 1975 gegen den Bau der A 56 ein und konnte nach fünf Jahren verkünden: Die A 56 wird nicht gebaut.

1973 war Böhm unter anderem Teil des Ausschusses für Kultur

und Jugend (1975-1979); des Haupt- und Finanzausschuss (1979-1986) sowie Teil des Umwelt- und Denkmalschutzausschuss (1984-1986).

Mit den übergebenen Dokumenten konnte das Gemeindearchiv um ein weiteres Stück Kommunalgeschichte bereichert werden.

## „Keine Nummer zu groß für Swisttal“

Internationaler Schüleraustausch zwischen Swisttal-Heimerzheim und Mexiko-Stadt gelingt sportlich



Die Teilnehmerinnen und Teilnehmer am Mexikoaustausch

Ingenieurbetrieb  
**Eichwald**  
Metallbau

Seit über  
**50**  
Jahren

- Die perfekte Tür für den Sommer und Winter
- Maßgefertigtes Design
- Ausgezeichnete Wärmedämmung
- Höchste Sicherheitsstandards

Tel.: 02241 3979 80 ■ [info@metallbau-eichwald.de](mailto:info@metallbau-eichwald.de)  
Am Siemensbach 2 - 4 ■ 53757 Sankt Augustin

[www.metallbau-eichwald.de](http://www.metallbau-eichwald.de)

„Wow - die können aber gut Deutsch sprechen“, staunt Tim, Schüler der Klasse 9a der Gesamtschule Swisttal, als sein mexikanische Austauschschüler Dario aus dem Bus in Heimerzheim steigt und ihn in perfektem Deutsch begrüßt. „Kein Wunder“, erläutert die mitgereiste Kollegin Katja Plessing. Sie ist Lehrerin an der Alexander-von-Humboldt Schule, Deutsche Schule in Mexiko-Stadt, und erklärt weiter: „Unsere Schülerinnen und Schüler lernen seit der 1. Klasse Deutsch, manche sogar bereits seit Eintritt in den Deutschen Kindergarten, der an die Schule angegliedert ist. Der Spracherwerb in Deutsch ist ein Hauptziel unserer Schule.“

Schulleiter Heiko Seitzl von der Alexander-von-Humboldt Schule nahm im Jahr 2023 Kontakt mit der Bezirksregierung Köln auf, um eine Partnerschule für einen internationalen Schüleraustausch in Deutschland zu finden. Die Schule sollte das Sporthelferprogramm der Sportjugend NRW im Schul-

programm haben sowie Spanisch zu seinem Sprachangebot zählen. Sybille Prochnow Penedo, Schulleiterin der Gesamtschule Swisttal, sagt offen: „Ich habe nicht eine Millisekunde mit der Antwort gezögert.“ Alle Beteiligten sind sich nach dem Austausch einig: Diese Entscheidung der Schulleiterin war goldrichtig. Die Gesamtschule Swisttal hat mit ihrem Sportprofil bereits seit zehn Jahren die Sporthelferausbildung erfolgreich im Programm, da im ländlichen Bereich die Kooperation mit Sportvereinen großgeschrieben wird. Zudem wird Spanisch ab Klasse 9 bis zur Oberstufe angeboten. Unseren Schülerinnen und Schüler bietet sich nun die großartige Chance eines internationalen Austausches. Karin Merkel als Sportkoordinatorin der Gesamtschule Swisttal plante mit ihrer Kollegin der mexikanischen Austauschschule, Katja Plessing, das perfekte Match der Jugendlichen: „Einen deutschen Handballer haben wir mit einem mexikanischen Basketballer zusammengebracht. Eine begeisterte Leichtathletin hier mit einer laufbegeisterten Schülerin dort.“ Erste Kontakte wurden über die sozialen Medien hergestellt und gemeinsame Interessen ausgetauscht. Dennoch ist ein Schüleraustausch mehr als „nur über die angesagten TikTok Filmchen zu sprechen oder gemeinsam Handball zu spielen“, so Nele aus der 9a und weiter, „es ist schon verrückt, wie das Zusammensein mit meiner Austauschschülerin Daphne aus Mexiko ist, vieles ist total gleich und vieles ist total verschieden.“ „Zuhause werde ich von meinen Eltern immer zur Schu-



le gefahren und abgeholt. Hier kann ich alleine mit dem Bus fahren. Das finde ich super“, ergänzt ihre Austauschpartnerin Daphne. „Wie kann ein Schüleraustausch zwischen so gegensätzlichen Regionen gut gelingen?“, dieser Frage stellten sich die Gesamtschule Swisttal und das Colegio Alemán in Mexiko ganz bewusst. Swisttal hat 19.000 Einwohnerinnen und Einwohner - Ciudad de México (Mexiko-Stadt) hat 9 Millionen Einwohnerinnen und Einwohner; Swisttal liegt in einer ländlich geprägten Region - die Metropolregion Zona Metropolitana del Valle de México ist mit rund 22 Millionen Einwohnern eine der größten der Erde; Swisttal hatte 2021 durch die Flutkatastrophe mit Wassermassen zu kämpfen - in Mexiko-Stadt ist der Mangel an sauberem Wasser ein existenzielles Thema. Die Unterschiede könnten größer nicht sein. Damit der Austausch gut gelingt, wählten die Schulen neben dem Sport- helferprogramm ein gemeinsames

aktuelles Oberthema: Wasser. Die Thematik des Wassermangels in Mexiko-Stadt und der Flutkatastrophe in Swisttal bearbeiten die Schülerinnen und Schüler in einem gemeinsamen Kunstprojekt. Vor der gemeinsamen Tätigkeit des Malens und Gestaltens zum Thema „Hitze und Wasser“ stand zunächst die Auseinandersetzung mit den Folgen der Erderwärmung und dem Klima auf der Tagesordnung. „Die Flut bei uns hat Ängste ausgelöst. Und der Wassermangel in Mexiko löst Ängste aus. Aber wir wollen als Jugendliche nicht immer nur Angst vor der Zukunft haben, sondern die Themen aktiv angehen, um eine lebenswerte Zukunft zu haben“, so Luise, ebenfalls in Klasse 9a, die mit ihrer Austauschschülerin Melissa das Schwimmen als gemeinsame sportliche Verbindung hat. Hier entwickelten die Schülerinnen und Schüler nachhaltige Ideen im Rahmen einer Exkursion zur Gymnicher Mühle, ein Kooperationspartner der als



**Odendorfer Gartenbau**  
überregional • kompetent unabhängig • zuverlässig

**Gartengestaltung | Rollrasen  
Pflastern | Baggerarbeiten | Zaunbau  
Baumfällungen**

Gewerbepark Odendorf 27 | 53913 Swisttal-Odendorf  
Fon: 02255.958695 | Mobil: 0163.6627268  
odendorfer-gartenbau@gmx.de

[www.odendorfer-gartenbau.de](http://www.odendorfer-gartenbau.de)

Naturparkschule zertifizierten Gesamtschule Swisttal. Sportliche Schwerpunkte des zweiwöchigen Austausches waren ein Besuch im Deutschen Sport & Olympia Museum Köln, die aktive Beteiligung der Swisttaler Sport- helferinnen und Sporthelfer gemeinsam mit ihren mexikanischen Austauschpartnern beim 100-Jahre-Fest des SSV Heimerzheim sowie die Unterstützung des jährli-

chen Sportfestes der Gesamtschule Swisttal. Der Vorsitzende des SSV Heimerzheim, Andreas Engels, freute sich über diese sportliche Unterstützung durch die mexikanischen Austauschschülerinnen und -schüler, die einen Sport-Parcours für Kinder und Jugendliche am Festtag organisierten. Daneben unterstützen die mexikanischen Sporthelferinnen und Sporthelfer tatkräftig das

## Bürgermeisterkandidat Manfred Lütz

**Leben & Arbeiten – Swisttal zukunftsfähig machen.  
Wohnen für alle Generationen,  
neue Gewerbegebiete als Fundament.  
Landwirtschaft im Blick.**

Swisttal braucht eine gute Mischung aus bezahlbarem Wohnraum und Eigenheimen, um für Familien, Singles und Senioren attraktiv zu bleiben.

Die Entwicklung nachhaltiger Gewerbegebiete für Handel, Handwerk und Gewerbe bringen ortsnahe Arbeits- und Ausbildungsplätze und wirtschaftlichen Aufschwung.

Den Standort Swisttal für landwirtschaftliche Betriebe sichern, um die regionale Versorgung zu erhalten und weiterzuentwickeln

**Dafür werde ich mich als ihr Bürgermeister einsetzen ! 🇪🇺**

**14.09.2025. Kommunalwahl  
Ich freue mich über Ihre Stimme**



**Einer von euch.  
Für euch. Nah dran.**



Sportfest der Gesamtschule Swisttal, bei dem auch das jährliche Sportabzeichen erworben wird. Sie halfen beispielsweise beim Messen im Weitsprung unter der Anleitung der sportlich begeisterten Mutter, Daniela Dornbusch, deren Tochter Hannah ebenfalls am Austausch beteiligt war. Zum Sportfest kam in Vertretung von Bürgermeisterin Kalkbrenner der Beigeordnete der Gemeinde Swisttal, Tobias Weingartz, sowie der Leiter des Schulamtes, Michael Kleist. Tobias Weingartz begrüßte die Austauschgruppe in lupenreinem Spanisch und versetzte damit alle Beteiligten ins Staunen. Den Ball nahm Brigitte Donie in Vertretung des Landrates Sebastian Schuster auf: „Ich kann zwar nicht so gut Spanisch, aber ich bin genauso begeistert von diesem ersten sportlichen Schüleraustausch mit Sporthelfern zwischen Swisttal-Heimerzheim und Mexiko-Stadt. Gerade sportliche Events in Schulen liegen uns als Rhein-Sieg-Kreis sehr am Herzen, da Sport auch ohne viele Worte verbindet.“ Viele positive Erinnerungen an den Aufenthalt in Heimerzheim wünschte die Vorsitzende des Ortsausschuss für Heimat- und Kulturpflege Heimerzheim e.V., Angelika Neubauer, den Schülerinnen und Schülern: „Ich freue mich, dass ihr sowohl Bonn als auch Köln als benachbarte Großstädte besucht habt, aber gleichzeitig im Mikrokosmos Heimerzheim private Kontakte knüpfen

konntet.“ Sie wünschte den Gastgebern und Gästen, dass sie die Bereicherung aus diesem Austausch in ihre Lebenspläne einziehen lassen und überreichte den Beteiligten das anlässlich des 950-jährigen Jubiläums erstellte Jahrbuch „Heimerzheim gestern-heute-morgen“. Am letzten Tag des Austausches war sodann Tobias Strauch als Regionalkoordinator für den Bereich Sport der Bezirksregierung Köln vor Ort in Heimerzheim, um die feierliche Übergabe der Sporthelferzertifikate an die mexikanischen Austauschschülerinnen und -schüler auszugeben. Der Mexikoaustausch zwischen Swisttal und Mexiko-Stadt wird finanziell unterstützt durch das PASCH-Programm, kurz für „Schu-

len: Partner der Zukunft“. Die weltweite Initiative des Goethe-Instituts fördert Deutschunterricht und die deutsche Sprache im Ausland. Die Lehrkräfte sowohl auf deutscher Seite, Johanna Lieven und Karin Merkel, als auch auf mexikanischer Seite mit Katja Plessing und Jaime Dorantes ziehen eine durchweg positive Bilanz des Schüleraustausches: „Die Aufnahme in Swisttal war mehr als herzlich, das Austauschprogramm hoch anspruchsvoll und gut gewählt und der kulturelle Austausch eine großartige Erfahrung. Nach meiner Erfahrung halten Freundschaften, die aufgrund von Schüleraustauschen entstehen, oft ein Leben lang“, so Plessing, die an der Humboldt Schule für die Deutschlandaustausch zuständig ist.

## Kirchenvorstandswahl am 8. und 9. November

### Auch im Seelsorgebereich Swisttal

Unter dem Motto „Christlich - Mutig - Handeln“ wählen die Gemeinden im Erzbistum Köln am 8. und 9. November die Kirchenvorstände. Die Gemeindeglieder können mitgestalten, sowohl als Kandidatin oder Kandidat als auch als Wählerin/Wähler. Der Kirchenvorstand (KV) ist das zentrale Gremium bei Entscheidungen über Fragen rund um die Vermögensverwaltung der Kirchengemeinden. Wahlberechtigt ist jedes Gemeindeglied, das das 16. Lebensjahr vollendet und am Wahltag seinen Erstwohnsitz in der Kir-

chengemeinde hat. Wählbar ist jedes Gemeindeglied, das das 18. Lebensjahr vollendet, das 75. Lebensjahr noch nicht vollendet und am Wahltag seit mindestens sechs Monaten in der Kath. Kirchengemeinde seinen Erstwohnsitz hat. Gemeindeglieder, die sich für diese Aufgabe im Kirchenvorstand interessieren, melden sich bitte im Pfarrbüro. Bei dieser Wahl werden die Mitglieder übrigens nur für ein gutes Jahr gewählt, da Anfang 2027 die Swisttaler Pfarrgemeinden zu der Kirchengemeinde St. Elisabeth zusammengelegt werden und dann KV und Pfarrgemeinderat neu gewählt werden. Briefwahlunterlagen können ab dem 11. Oktober im Pfarrbüro beantragt werden.

# NUTZE DEINE STIMME.

## Kommunalwahl 2025

### Sonntag 14. September 2025

Deine Wahl,  
unsere Zukunft.

Ihr Team der RAUTENBERG MEDIA



Anzeige

## 2K Antiquitätengeschäft

Achtung liebe Leser! Sammler kauft:

Kunst und Antiquitäten, Holz-, Porzellan-, und Bronzefiguren, Militaria-Orden, Abzeichen (1. und 2. Weltkrieg), Ess-, Kaffee-Service und Wandteller, Bleistiftstall farbig, Krüge, Blechspielzeuge, Modeschmuck, Silber-, Gold-, Antikschmuck, Zahngold, Altgold, Armband- und Taschenuhren (auch Luxusuhren), Ferngläser, Kameras, Puppen, Näh- und Schreibmaschinen,

Musikinstrumente, Eisenbahn, Teppiche, Briefmarken, Münzen aller Art, Zinn, Silberbesteck, auch komplette Haushaltsauflösungen und Nachlässe. Herr Peter Kierpacz aus Sankt Augustin kommt gerne unverbindlich vorbei, zahlt bar und fair.

Wir bieten auch Haushaltsauflösungen an. Telefon: 02241 54 57 502 oder 0176 44 955 909.



Kommunalwahl in NRW: Wer entscheidet eigentlich was?

In den Städten und Gemeinden Nordrhein-Westfalens stehen wieder Kommunalwahlen an - und damit wichtige Entscheidungen für die kommenden Jahre. Doch wer wird gewählt? Und warum ist das relevant?

Bei der Kommunalwahl bestimmen die Bürgerinnen und Bürger über zentrale Gremien und Ämter: In Städten sind das der Stadtrat und die Bürgermeisterin oder der Bürgermeister, in Landkreisen der Kreistag sowie der Landrat oder die Landrätin. Diese Gremien und Personen gestalten das Leben vor Ort aktiv mit - politisch, organisatorisch und finanziell.

Stadtrat und Bürgermeister: Entscheidungen vor der Haustür

Der Stadtrat beschließt den städtischen Haushalt und entscheidet über Themen wie den Bau und die Ausstattung von Schulen, Kitas und Spielplätzen, die Verkehrsplanung, lokale Klimaschutzmaßnahmen oder Wohnbauprojekte. Auch Sporteinrichtungen, Bibliotheken oder die Gestaltung von Stadtvierteln fallen in seine Verantwortung. Die Ratsmitglieder vertreten dabei die Interessen ihrer Stadtteile und entscheiden über große Investitionen vor Ort.

Die Bürgermeisterin oder der Bürgermeister leitet die Stadtverwaltung, setzt politische Beschlüsse um und vertritt die Stadt nach außen. Als Verwaltungschef oder -chefin trägt sie oder er die Verantwortung für Ämter wie Bauamt, Jugendamt oder Bürgerdienste - mit eigenem Gestaltungsspielraum bei Zukunftsfragen wie Digitalisierung oder Energiewende.

Themen, die Gemeinden verbinden

In Landkreisen kümmert sich der Kreistag um Aufgaben, die mehrere Gemeinden betreffen - etwa den öffentlichen Nahverkehr im Kreis, Berufskollegs, Krankenhäuser, Abfallwirtschaft oder Kreisstraßen. Auch das Jugendamt und Gesundheitsdienste werden häufig auf Kreisebene organisiert. Finanziert werden viele dieser Aufgaben über Umlagen der kreisangehörigen Kommunen.

Der Landrat oder die Landrätin leitet die Kreisverwaltung, sorgt für die Umsetzung der Beschlüsse und ist zuständig für zentrale Dienst-

leistungen - etwa Gesundheits- und Straßenverkehrsamt, Kfz-Zulassung, Rettungsdienste oder Katastrophenschutz.

Bürgermeister und Landräte: Direkt gewählt, aber mit Mehrheitspflicht

Anders als etwa in kommunalen Parlamenten, die über Listen und oft indirekte Verfahren besetzt werden, werden Bürgermeister (bzw. Oberbürgermeister) und Landräte direkt von den Bürgerinnen und Bürgern gewählt. Erreichen im ersten Wahlgang keine Kandidatin oder keiner der Kandidaten die absolute Mehrheit, so folgt eine Stichwahl zwischen den beiden Bestplatzierten. Diese Regel garantiert, dass das gewählte Amt eine klare Mehrheit im Rücken hat. Bürgermeister und Landräte sind in Deutschland die einzigen Führungssäulen in der Exekutive, die direkt gewählt werden.

Die Kommunalwahl ist die direkteste Form demokratischer Beteiligung. Das zeigen die vielfältigen Aufgaben der Ämter und Institutionen, die man wählt. Klar ist: Wer wählt, entscheidet mit - über Schule, Verkehr, Klimaschutz und vieles mehr. Wer nicht wählt, überlässt anderen die Gestaltung des eigenen Lebensumfelds.

Freie Demokraten

Swisttal FDP







Dennis Forst

Dagmar Jakobs-Arff

Michael Heider

Kommunal? Liberal! Gemeinsam.

am 14.09.

 FDP Swisttal wählen!



ÜBERALL & JEDERZEIT

SPERRMÜLL & ELEKTROGERÄTE BEQUEM ANMELDEN!

Jetzt APP downloaden:



JETZT BEI Google Play

Laden im App Store

TERMIN BUCHEN 24/7





rsag.de/sperrmuell



# Friseure Rahi zaubern exquisite Frisuren

Zwei Generationen voller Ideen und handwerklichem Können  
- Vielfältige Initiativen zur Förderung des örtlichen Lebens

**Oedekoven.** „Unser Bestreben ist stets, dass unsere Kundinnen und Kunden mit Glücksgefühlen und neuem Schwung unseren Salon verlassen.“ **Imad Rahi**, hochdekorierte Friseurmeister und Gründer des Geschäfts „Trend & Style“, dem heutigen „Friseure Rahi“, in Oedekoven erläutert, was seinen Salon zu einem führenden Geschäft nicht nur in Alfter, sondern dem gesamten Vorgebirge gemacht hat. „Die Wünsche und Vorstellungen der Kundinnen und Kunden in Einklang bringen mit modischen und innovativen Ideen - das erfordert up to date zu sein und sich ständig fortzubilden, verbunden mit hohem handwerklichen Können.“

Die Innovationskraft und Fachkenntnis des Gründers und Seniorchefs **Imad Rahi** sorgen dafür, dass die bekannte Sentenz „Stillstand bedeutet Rückschritt“ in seinem Salon zu keiner Zeit Wirklichkeit wurde. Im Gegenteil. Sein Credo war und ist: „Wir wollen unseren Kundinnen und Kunden stets neue Ideen für Frisur und Bart präsentieren, ihnen hochwertige Pflegeprodukte anbieten und ihren Besuch zu einem **Wellnessbesuch in angenehmer Atmosphäre** gestalten.“ Für den leidenschaftlichen Friseurmeister und mehrfachen Landesmeister NRW sind deshalb kontinuierliche fachliche Fortbildung dafür genauso unerlässlich ist wie die Gestaltung eines Wohlfühlambientes, damit es die Kunden bei uns so angenehm wie möglich haben. Deshalb betrachten meine Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter und ich jeden als unseren Gast, mit dem wir gemeinsam seine Wünsche und Vorstellungen besprechen und optimal realisieren.“

Ohne die tatkräftige Mitarbeit seiner Frau **Sandra Krebs-Rahi**, übrigens 2020 Landesmeisterin im Saarland, wäre der Aufbau des erfolgreichen Familienbetriebes, in dem zehn Mitarbeiter, darunter zwei Auszubildende beschäftigt sind, nicht möglich gewesen. Insbesondere der Damenbereich trägt ihre Handschrift. Vor allem Tochter Alina weiß ihren Einfluss zu schätzen und würdigen. Denn: „Von ihr habe ich alles gelernt.“



**Imad Rahi, Claudia Gräfe, Anja Hoppe, Alina, Sandra und David Krebs-Rahi (v.l.) sorgen mit Kreativität und Können dafür, dass Traumfrisuren Wirklichkeit werden. (Fotos: WDK)**

## Alina und David Krebs-Rahi sorgen mit kreativen Ideen für neuen Schwung

Seit einiger Zeit sind der 23-jährige Sohn David und Tochter Alina, 21 Jahre jung, verstärkt in den elterlichen Familienbetrieb eingebunden. „Die beiden sorgen für frischen Wind, insbesondere durch die Nutzung der sozialen Medien. Dadurch können wir neue Kundenkreise erreichen“, weiß Imad Rahi. Insbesondere **Alina** vermittelt jungen Mitbürgern nicht nur neue Trends, sondern gibt vielfältige Stylingtipps und weiß mit Vorher-Nachher-Bildern zu überzeugen. „TicTok beispielsweise ermöglicht es uns, weit über die örtlichen Grenzen hinaus unser Angebote und Ideen zu präsentieren. Das hat uns schon neue Kunden aus Düsseldorf und Aachen beschert.“ Seit vier Jahren ist sie im Geschäft tätig und hat sich in der Zeit bereits zu einer anerkannten **Farbexpertin** entwickelt. Dabei legt die angehende Friseurmeisterin großen Wert auf eine ausführliche typaffine Beratung, um anschließend gemeinsam mit der Kundin eine optimale Entscheidung zu treffen und gekonnt umzusetzen. Das reicht von der Auswahl der Farbausrichtung, derzeit liegt beige-blond voll im Trend, über die beliebte Balayage-Farbtechnik bis zu einer Komplettveränderung. Der **Herrenbereich** wurde nach den Ideen und Vorstellungen von **David** in den letzten Monaten modernisiert und gestaltet. Der Spezialist für trendige und bewährte Bart- und Haartypen, der seit Beginn seiner Lehrzeit bei Meisterschaften einen Pokal nach dem anderen abräumt und 2023 seinem Vater

als Landesmeister Nordrhein-Westfalen nachfolgte sowie 2024 NordWestdeutscher Meister wurde, hat ein sicheres Gespür dafür, wie er seinen männlichen Kunden kreativ und typgerecht Haar und Bart in einer angenehmen Salonatmosphäre modisch und akkurat schneidet und frisiert.

## Familie Krebs-Rahi fördert das lokale Brauchtum, seine Vereine und den Nachwuchs

Seit der Salongründung vor über 20 Jahren haben sich Imad Rahi und seine Familie um die Förderung des örtlichen Lebens und Brauchtums verdient gemacht. Egal ob Karneval, Sport, gesellschaftliche Anlässe oder Vereine - stets hat er sich engagiert, wo finanzielle und ehrenamtliche Unterstützung notwendig war. Um hier noch mehr bewirken zu können, bewirbt sich der im Libanon geborene Imad Rahi für die CDU um einen Sitz bei der Gemeinderatswahl. Vor allem ist ihm klar: „Das Brauchtum hat nur eine Chance, wenn es uns ge-

meinsam gelingt, Kinder und Jugendliche für die es tragenden Vereine und ihre Aktivitäten zu gewinnen.“ Kreative und relevante Ideen und Vorschläge für entsprechende Projekte und Anlässe nimmt die Familie Rahi gern entgegen.

## Zukunft des Familienbetriebs in guten Händen

„David und Alina sind die Zukunft unseres Familienbetriebes. Deshalb freuen wir uns sehr, dass sie so begeistert und innovativ im Geschäft dabei sind“, blicken Imad und Sandra Krebs-Rahi zuversichtlich nach vorn. „Auch wenn wir hoffentlich noch lange selbst aktiv sein können, können wir im Gegensatz zu vielen anderen Familienbetrieben, die aufgrund fehlender Nachfolger schließen müssen, beruhigt nach vorn blicken. Das drückt sich auch in der Umbenennung von „Trend & Style“ in „Friseure Rahi“ aus. Uns wird es sicherlich sehr zur Freude unserer Kunden noch viele Jahre geben.“ (WDK)



**NRW-Minister Nathanael Limmerski (l.) lässt sich gern von Imad Rahi stylen.**



**Die Farbexpertin Alina hat sich insbesondere auf kreative Frisuren für jungen Kundinnen spezialisiert.**



**Hochkonzentriert und mit künstlerischem Esprit frisierte sich David zum NRW-Landesmeister und zum NordWestdeutschen Meister.**



Gottesdienstordnung für den Seelsorgebereich Swisttal

Samstag, 30. August

12 Uhr - Mie, Taufe  
14 Uhr - Oll, Hl. Messe  
15 Uhr - Od, Rosenkranz  
15 Uhr - Bu, Beichte  
15:30 Uhr - Od, Beichte u. Anbetung des Allerheiligsten  
17 Uhr - Mo, VAM  
17 Uhr - Oll, VAM  
18 Uhr - Hei, Beichte  
18:30 Uhr - Mie, VAM

Sonntag, 31. August, 22. Sonntag im Jahreskreis

8:30 Uhr - Dü, Hl. Messe  
9:30 Uhr - Lu, Hl. Messe  
10 Uhr - Od, Hl. Messe  
10:30 Uhr - Hei, Hl. Messe  
1 Uhr - Bu, Hl. Messe (mit Verabschiedung von Pater Gregor Krezel/Capella Nova)

Dienstag, 2. September

7:55 Uhr - Od, Rosenkranz  
8:30 Uhr - Od, Hl. Messe (kfd)  
9 Uhr - Mo, Hl. Messe  
19 Uhr - Str, Hl. Messe

Mittwoch, 3. September

9 Uhr - Bu, Rosenkranzgebet  
18 Uhr - Hei, Eucharistische Andacht und Barmherzigkeitsrosenkranz  
18:30 Uhr - Hei, Hl. Messe der Frauengemeinschaft  
18:30 Uhr - Lu, Hl. Messe  
19:30 Uhr - Bu, Hl. Messe (kfd)

Donnerstag, 4. September

18 Uhr - Möm, Hl. Messe  
Freitag, 5. September, Herz-Jesu-Freitag  
9 Uhr - Bu, Hl. Messe (Barmherzigkeitsrosenkranz)  
17:25 Uhr - Od, Barmherzigkeitsrosenkranz  
18 Uhr - Od, Hl. Messe (Herz-Jesu-Andacht)

Samstag, 6. September

15 Uhr - Od, Rosenkranz  
15 Uhr - Bu, Beichte  
15:30 Uhr - Od, Beichte u. Anbetung des Allerheiligsten  
17 Uhr - Hei, VAM (Krönungsmesse der Schützen)  
17 Uhr - Mo, VAM  
18 Uhr - Hei, Beichte  
18:30 Uhr - Mie, VAM

Sonntag, 7. September, 23. Sonntag im Jahreskreis

8:30 Uhr - Dü, Hl. Messe  
9 Uhr - Str, Hl. Messe  
9:30 Uhr - Lu, Hl. Messe (Pfarrcafé)  
10:15 Uhr - Od, Familienmesse (Pfarrcafé)  
11 Uhr - Hei, Hl. Messe  
11:30 Uhr - Bu, Hl. Messe  
12 Uhr - Mo, ökum. Gebet (Kirmes)

12:30 Uhr - Od, Taufe  
14:15 Uhr - Möm, Prozession in Mömerzheim anschl. Hl. Messe anschl. Café im Hof Hensen

Montag, 8. September, Mariä Geburt

18 Uhr - Möm, Hl. Messe

Dienstag, 9. September

7:55 Uhr - Od, Rosenkranz  
8:30 Uhr - Od, Hl. Messe  
9 Uhr - Mo, Hl. Messe  
18 Uhr - Möm, Hl. Messe  
19 Uhr - Str, Hl. Messe

Mittwoch, 10. September

9 Uhr - Bu, Rosenkranzgebet  
18 Uhr - Möm, Hl. Messe  
18:30 Uhr - Hei, Hl. Messe  
18:30 Uhr - Lu, Hl. Messe

Donnerstag, 11. September, Hl. Maternus, Bischof von Köln

18 Uhr - Möm, Hl. Messe

Freitag, 12. September

9 Uhr - Bu, Hl. Messe

17:25 Uhr - Od, Rosenkranz

18 Uhr - Möm, Hl. Messe

18 Uhr - Od, Hl. Messe

Samstag, 13. September, Kollekte: Welttag der Kommunikationsmittel

15 Uhr - Bu, Beichte

17 Uhr - Mo, VAM

17:30 Uhr - Od, Beichte

18 Uhr - Str, VAM (Kirmes)

18 Uhr - Od, Fatimaandacht

18:30 Uhr - Od, Festmesse

Sonntag, 14. September, Kreuzerhöhung 24. Sonntag im Jahreskreis Kollekte: Welttag der Kommunikationsmittel

8:30 Uhr - Dü, Hl. Messe

9 Uhr - Möm, Hl. Messe (Abschluss der Oktav)

9:30 Uhr - Lu, Hl. Messe

10:15 Uhr - Mie, VAM (Kirmes)

11 Uhr - Hei, Familienmesse

11:30 Uhr - Bu, Hl. Messe

14 Uhr - Bu, Gottesdienst (ökum. Fest)

Bu = St. Katharina, Dü = Kapelle St. Katharina, Dünstekoven, Hei = St. Kunibert, Lu = St. Petrus und Paulus, Ludendorf, Mie = St. Georg, Mo = St. Nikolaus, Möm = Kapelle St. Maria v. d. Immerwährenden Hilfe, Od = St. Petrus und Paulus, Oll = St. Martinus, Str = St. Antonius

Fragen zur Verteilung?

mail@regio-pressevertrieb.de

www.regio-pressevertrieb.de REGIO pünktlich • zielgerichtet • lokal PRESSE VERTRIEB GmbH Die Zeitungszustellgesellschaft der RAUTENBERG MEDIA KG

FRISEURE RAHI GmbH

Friseurmeister Imad Rahi

Öffnungszeiten:  
Di.-Fr. 9-18 Uhr  
Sa. 8-14 Uhr

Landesmeister 2019/22/23

Am Rathaus 13b  
53347 Alfter Oedekoven  
Tel.: 02 28 / 2 43 36 86

www.haarstudio-trend-style.de



MUTIG

IN DIE

ZUKUNFT

SPD  
IN SWISTTAL

SARA

ZORLU

Landrätin für Rhein-Sieg

TOBIAS

LEUNING

Bürgermeister für Swisttal

IBRAHIM

KENNETH

Kreistagskandidat für Swisttal

## Ferienfreude pur im Summercamp Heino (NL)

Mit zehn aufgeregten Kindern im Alter von acht bis zwölf Jahren und vier engagierten Betreuern machte sich in diesem Sommer wieder eine Gruppe der AWO Swisttal auf den Weg ins Summercamp Heino in den Niederlanden. Bereits bei der Abfahrt in Odendorf war die Vorfreude groß - und am Ende der Woche waren sich alle einig: Das war eine unvergessliche Woche voller Abenteuer, Kreativität und Gemeinschaft.

Täglich erwarteten die Kinder spannende Mitmachaktionen, bei denen sie sich kreativ, sportlich und handwerklich ausprobieren konnten. Besonders beliebt war das Batikprojekt, bei dem farbenfrohe T-Shirts gestaltet

wurden. Der krönende Abschluss war eine eigene Modenschau unter dem Motto „Dress to Impress“, die mit professioneller Moderation, viel Applaus - und sogar Zuschauern aus den Nachbarhäusern - für Begeisterung sorgte.

Auch das vielseitige Programm des Camps ließ keine Wünsche offen: Ob Katapult bauen, Hoch- und Niedrigseilgarten, Knoten-Hockey, Pfeil- und Bogenschießen, Blasrohrschießen, Tretfahrradfahren, Schwimmen, Pizza backen oder Tiere füttern - für jeden war etwas dabei. Die Kinder konnten Neues entdecken, Ängste überwinden, Teamgeist entwickeln und einfach Kind sein.

Möglich wurde diese tolle Ferienfreizeit dank der großzügigen Un-



**Teilnehmende und Betreuer der Ferienfreizeit**

terstützung des Theatervereins Odendorf, des Vereins zur Förderung der Kinder- und Jugendar-

beit in Swisttal sowie des Kinderhilfsfonds der AWO. Gisela Hein, Vorsitzende

## Theater mit Busangebot für Swisttal

Die Spielzeit 25/26 startet bald - das neue Programm der Theatergemeinde BONN ist da

**Fällt Ihnen manchmal die Decke auf den Kopf?**

**Würden Sie gerne mehr ins Theater oder in die Oper gehen?**

**Sehnen Sie sich nach Gesellschaft und Anschluss in Ihrer Umgebung?**

**Dann haben wir genau das Rich-**

**tige für Sie!**

Die **Theater-Busgruppe für Swisttal** freut sich immer über neuen Zuwachs. Die erste Veranstaltung ist am 1. Oktober im Contra-Kreis-Theater „Camping forever“. Besucht werden zudem Aufführungen im Opern- und Schauspiel-

haus, GOP Varieté Theater und Malentes Theater Palast. Ein bunt gemischter Spielplan also.

Das bewährte Konzept: Zu einem Abonnement-Programm fährt die Gruppe in Begleitung einer ehrenamtlichen Gruppenleitung zu zuvor festgelegten Terminen mit dem Reisebus ins Theater. Ganz gemütlich, bei jedem Wetter. Eingestiegen wird an Haltestellen, die sich am Bedarf der Gruppe orientieren. Alle kommen pünktlich am Theater an, niemand muss einen Parkplatz suchen. Und nach der Vorstellung wartet der Bus bereits, in dem jeder auf jeden Fall einen Sitzplatz findet und der sicher nicht wegen irgendwelcher Unwägbarkeiten ausfällt. Komfortabler geht es eigentlich kaum! Und: Ein Einstieg ins Abonnement ist auch in der laufenden Spielzeit möglich.

Detaillierte Informationen über die Vorstellungen, Haltestellen und Preise erhalten Sie bei der Theatergemeinde BONN. Sie können unverbindlich und kostenlos unseren neuen Spielzeitführer und einen Angebotsflyer mit Anmeldeformular für die Busgruppe Swisttal telefonisch (0228-91 50 30, Mo. bis Fr. 9 bis 13 Uhr) oder per E-Mail an [info@tg-bonn.de](mailto:info@tg-bonn.de) anfordern.

Der Spielzeitführer der Theatergemeinde BONN umfasst mehr als 70 Abonnements für Oper, Schauspiel, Kabarett, Varieté, Konzerte und diverse bunte kulturelle Kombinationen. Angebote für Busgruppen aus dem Bonner Umland gibt es auch für zahlreiche weitere Orte, z. B. auch für Königswinter. Mitglieder der Theatergemeinde BONN erhalten mit ihrer KulturCard zudem ermäßigten Eintritt in zahlreichen Museen und weiteren kulturellen Institutionen.

Alle Termine des Abos, die Möglichkeit online zu buchen und weitere Angebote finden Sie auf <https://theatergemeinde-bonn.org/>.



In den  
**Casinos**  
in Las Vegas  
gibt es  
**keine Uhren.**

**MARKISEN-SOMMER**  
- FÜR DIE SCHÖNSTE ZEIT ZUHAUSE -

**19% FERIENRABATT**  
bis Ende August, auf Markisen, u.a. wie Abb.

**75 JAHRE RHEINISCHE FRANZ AACHEN**  
ZELTE UND PLANEN GMBH

Infos & Termin unter: **0228 - 46 69 89**  
Röhlfeldstr. 27 • 53227 Bonn-Beuel • [info@franz-aachen.com](mailto:info@franz-aachen.com)



# Einladung zur BUND-Exkursion

## Naturschutzgebiet am Orbach in der „Interessen-Zange“

Das Naturschutzgebiet „Orbach“ in Swisttal-Odendorf steht im Fokus zahlreicher Anforderungen:

- Als **Naturschutzgebiet** soll es Lebensräume und Arten schützen.
- Als **Retentionsfläche** soll es in der Klimakrise Hochwasserschäden abwenden.
- Seine reizvolle Natur macht

es zu einem stark frequentierten **Naherholungsgebiet**.

- Angrenzende, intensiv bewirtschaftete **Ackerflächen** und eine große Biogasanlage wirken sich durch Verkehr und Emissionen aus.
- Nebenan ist ein moderner **Sportcampus** geplant.

Es müssen Kompromisse zwischen Naturschutz und gegenläufigen Interessen gefunden werden - Wie ist das möglich?

Auf einem Rundgang (1,5 Stunden) wird an verschiedenen „Themen-Stationen“ darüber informiert und diskutiert.

**Alle Interessierten sind am Frei-**

**tag, 12. September, um 15 Uhr dazu herzlich eingeladen.**

Treffpunkt: Sportplatz Swisttal-Odendorf (Navi: 49 53913)

Bei Regenwetter fällt die Veranstaltung aus.

Rückfragen: Raimund Bayer, BUND-Ansprechpartner für Swisttal, [bund.swisttal@bund-rsk.de](mailto:bund.swisttal@bund-rsk.de)

Anzeige

## Internationaler Glanz in der denkmalgerecht sanierten Beethovenhalle

### Die Saison 2025/2026 des Beethoven Orchester Bonn



Nach denkmalgerechter Sanierung feiern die Bonner Bürger\*innen im Dezember 2025 die mit Spannung erwartete Wiedereröffnung der Beethovenhalle. Mit großer Entdeckerfreude wenden sich Bonns Generalmusikdirektor (GMD) **Dirk Kaftan** und das **Beethoven Orchester Bonn** (BOB) an ihr Publikum. Hochkarätige Künstler\*innen wie die Weltklassegeigerin **Patricia Kopatchinskaja** (mit Bartóks 2. Violinkonzert), der begnadete Gitarrist **Miloš Karadaglic** (mit dem gefeierten Gitarrenkonzert *Concierto de Aranjuez*) oder Shootingstar **Anastasia Kobekina** (mit dem elegischen Cellokonzert von Edward Elgar) kommen nach Bonn, um gemeinsam mit dem BOB einzigartige musikalische Momente zu erschaffen.

In der Gesprächskonzertreihe *Im Spiegel* nähert sich das BOB mit dem in Bonn aufgewachsenen Schauspieler **Matthias Brandt** und viel Musik dem Thema „Heimat“ an, u. a. mit Schumanns *Rheinischer Sinfonie*. Und Moderatorin **Bettina Böttinger** und Stardirigentin **Alondra de la Parra** untersuchen die Ballettmusik *Petruschka* von Igor Strawinski. Bei allem Gefühl für wegweisende Orchestererlebnisse pflegt das BOB mit der Konzertreihe **«Hofkapelle»** auch die **historische Aufführungspraxis**: In der sehenswerten Bad

Godesberger Redoute und im Kurhaus Bad Honnef gibt es Musik aus Beethovens Bonner-Jahren. In der Reihe **»Pur«** blickt das BOB hinter die Kulissen großer Klassiker wie der 5. Sinfonie von Beethoven, der Sinfonie Nr. 101 *Die Uhr* von Haydn und der Sinfonie Nr. 3 *Schottische* von Mendelssohn Bartholdy. Natürlich bleibt das BOB den großen Event-Traditionen treu: *Klassik!Picknick*, *Weihnachtskonzert*, *Neujahrskonzert* (9. Sinfonie von Beethoven), *Karnevalskonzert*, *BaseCamp Neue Musik* sowie ein mitreißendes Gastspiel mit der Kölschrock-Band **BRINGS** in Hückelhoven runden das Jahresprogramm ab. Jungen Zuhörenden jeden Alters eröffnet das BOB mit den beliebten Sitzkissen-, Kinder-, Familien- und Jugendkonzerten die aufregende

Welt der Musik. **(Neu-)Abonnenten** erhalten neben **Preisrabatten** (bis zu 25%) ein **exklusives Vorbuchungsrecht** (vom 28.08. bis 03.09.2025), um sich die begehrten Plätze (z. B. für das Wiedereröffnungskonzert am 16.12.2025 in der Beethovenhalle) zu sichern.

**Karten und Abonnements:**  
Theater- und Konzertkasse Windeckstr. 1  
53111 Bonn  
Tel.: 0228 77 80 08  
[theaterkasse@bonn.de](mailto:theaterkasse@bonn.de)  
[www.beethoven-orchester.de](http://www.beethoven-orchester.de)  
Kasse im Schauspielhaus Am Michaelshof 9  
53177 Bad Godesberg  
Tel.: 0228 77 80 22

**Klimafreundlich ins Konzert:**  
BOB-Konzertkarten gelten am Konzerttag als Ticket im gesamten



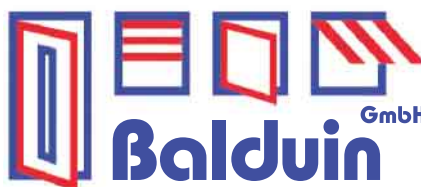
VRS-Gebiet (ab vier Stunden vor Konzertbeginn bis Betriebsschluss)

**Das komplette Jahresprogramm:**  
[www.beethoven-orchester.de](http://www.beethoven-orchester.de)  
Änderungen vorbehalten.





**Qualität ist unsere Stärke**



**Fenster  
Türen  
Rollladen  
Insektenschutz**

**Baldvin GmbH · Inhaber: Harald Josef Baldvin**

**Blumenstraße 97 · 53332 Bornheim**

**Telefon 022 27/22 83 · Telefax 022 27/55 32**

**www.baldvin-bornheim.de · baldvin@netcologne.de**



**DANIEL NATHAN**

**Wir für Ihren Garten**



Peterstraße 66  
53913 Swisttal



info@nathan-galabau.de  
www.nathan-galabau.de



0 22 55 / 31 80 68 2  
0 22 55 / 31 15 7

**SCHÖNE STEINE FÜR  
TERRASSE, EINFAHRT  
GARTEN, WEGE, PLÄTZE**

**Täglich bis  
21 Uhr geöffnet  
IDEEN-  
GARTEN  
Maarstr. 85-87  
Bonn**



www.koll-steine.de

**Jetzt kostenlos Katalog anfordern:**  
**T: (0228) 40064-0 · service@koll-steine.de**  
**KOLL Steine · Maarstr. 85-87 · 53227 Bonn**

**koll  
STEINE**

## Schutz bei Starkregen

Mit den Tipps der Verbraucherzentrale NRW bleiben Keller und Souterrain trocken



Heftige Gewitter, stundenlanger Regen und überforderte Kanalisationen - mit zunehmenden Wetterextremen steigt auch das Risiko für Überschwemmungen. Besonders gefährdet sind tiefliegende Hauseingänge, Keller und Souterrainräume. Kann das Wasser aus der Umgebung nicht abfließen, gelangt es von außen oder durch die überlastete Kanalisation ins Gebäude. Die Folgen sind nasse Wände, beschädigte Böden und zerstörte Einrichtungen.

„Besonders tückisch: Für Rückstauschäden haften Grundstückseigentümer:innen in der Regel selbst. Deshalb gilt: je besser die Vorsorge, desto geringer das Risiko“, erklärt Fatma Özkan von der Gruppe Klimaanpassung der Verbraucherzentrale NRW und gibt Tipps, wie man das Zuhause vor den Folgen von Starkregen schützen kann.

### Überblick verschaffen

Wer gezielt vorsorgen will, sollte zunächst sein Risiko vor Ort einschätzen. Hat die Kommune keine eigene Starkregengefahrenkarte, ist das Geoportal des Bundesamts für Kartographie und Geodäsie eine gute erste Auskunftsstelle (www.geoportal.de). Daraus lässt sich erkennen, wie stark ein Grundstück im Fall extremer Regenereignisse gefährdet ist. Diese Informationen sind die Grundlage, um gezielt Maßnahmen zu planen - individuell

zugeschritten auf Lage und Risiko.

### Schutzmaßnahmen gegen Überflutung

Wichtig ist es, oberflächlich abfließendes Regenwasser gar nicht erst ans Haus heranzulassen. Es gilt, das Wasser sicher umzuleiten oder abzuhalten.

Bauliche Maßnahmen wie Überdachungen, Schwellen oder Aufkantungungen an Hauseingängen kommen in Frage. Empfehlenswert sind auch druckdichte Kellerfenster oder Abdeckungen für Lichtschächte. Auch ein Gefälle, das vom Haus wegführt, hilft, Wasser abzuhalten. Auf größeren Grundstücken können Geländemulden Wasser aufnehmen. Des Weiteren tragen entsiegelte Flächen, beispielsweise im Vorgarten, dazu bei, den Regen besser versickern zu lassen. Besonders bei Neubauten sollten solche Vorkehrungen direkt eingeplant werden. Doch auch Bestandsgebäude lassen sich in vielen Fällen wirksam nachrüsten.

### Schutzvorkehrungen gegen Rückstau

Wasser, das nicht mehr über die Kanalisation abfließen kann, sucht sich einen anderen Weg - oft über Toiletten, Bodenabläufe oder Waschmaschinenanschlüsse im Keller. Wer auf Nummer sicher gehen will, verzichtet schon beim Bauen möglichst auf Abflüsse unterhalb der Rückstauenebene und verschließt nicht benötigte



# RUND UM MEIN ZUHAUSE

Anschlüsse. Eine installierte Hebeanlage, die Abwasser zuverlässig über die Rückstauenebene in den Kanal pumpt, sorgt dafür, dass Toiletten und Duschen auch bei Rückstau weiterhin genutzt werden können. Wer auf einfache und kostengünstige Rückstauklappen setzt, schützt das Gebäude lediglich vor dem Eindringen von Wasser aus dem öffentlichen Kanal, sorgt aber nicht für den Abfluss.

Wer länger abwesend ist, sollte vorab die Rückstauklappen verriegelt und die Kellerfenster schließen.

## Fachgerechter Einbau

Die beste Technik nützt wenig, wenn sie falsch installiert wird. Für die Planung und den Einbau von Rückstauschutzlösungen sind qualifizierte Sanitärfachbetriebe oder Ingenieurbüros für Wasserwirtschaft die richtigen Ansprechpartner. Bei Neubauten sollten Fachleute eine Rückstausicherung von Anfang an mitdenken.

## Regelmäßige Wartung

Hebeanlagen und Rückstauverschlüsse müssen regelmäßig gewar-

tet werden - sonst droht im Schadensfall der Verlust des Versicherungsschutzes. Manuelle Rückstauklappen können nach Anleitung selbst gepflegt werden.

Wichtig ist, jede Wartung zu dokumentieren. Viele Fachfirmen bieten auch Wartungsverträge an. Am besten hier mehrere Angebote einholen und nicht nur den Preis, sondern auch die enthaltenen Leistungen vergleichen.

## Richtig versichert

Wichtig zu wissen: Rückstauschäden sind nicht automatisch in der Wohngebäude- oder Hausratversicherung abgedeckt. Wer auf Nummer sicher gehen will, muss den Schutz gegen Rückstau, Überschwemmung und weitere Naturgefahren explizit in seinen Vertrag aufnehmen.

Achtung: Manche Versicherer verlangen im Schadensfall Nachweise über den funktionierenden Rückstauschutz und die regelmäßige Wartung. Ein Blick ins Kleingedruckte lohnt sich also in jedem Fall.

Weiterführende Infos und Links:

Kostenfreie Beratung zum Schutz vor Rückstau und Überflutung sowie zur Abwasseranlage unter Telefon: 0211 / 91380-1300

Wie sich Grundstückseigentümer:innen rechtlich und

technisch gut absichern, vermitteln kostenlose Seminare „Schutz vor Starkregen“.

Termine unter [www.klimakoffer.nrw/](http://www.klimakoffer.nrw/) veranstaltungen  
Verbraucherzentrale NRW



**RBS**  
Bonn GmbH  
Meisterbetrieb

**Ihr Spezialist für**  
**Leckageortung & Bautrocknung**

**Broichstraße 77 • 53227 Bonn • Tel.: (0228) 946 944 58**  
**[www.rbs-bonn.de](http://www.rbs-bonn.de) • [www.rbs-bonn.de](http://www.rbs-bonn.de)**

**Rohrbruchortung**  
**Bautrocknung**  
**Schadenmanagement**



## Innerer Sicht- und Sonnenschutz

- + Rollos, Jalousien, Plissees und Blendschutz
- + Ausschließlich von führenden Herstellern
- + Langjährige Erfahrung in Beratung & Montage



### Große Ausstellung

Mo.–Do. 07.30 – 17.30 Uhr  
Fr. 07.30 – 16.00 Uhr

[www.spechtgmbh.com](http://www.spechtgmbh.com)



Specht GmbH | Christian-Lassen-Str. 16, 53117 Bonn | Tel. 0228 67 91 67 | [info@spechtgmbh.com](mailto:info@spechtgmbh.com)

Gemeinsam stark fürs Klima

Das KlimaBündnis Rhein-Voreifel vernetzt Klimaaktive in der Region

**Heimerzheim.** Mehr als zehn klimaengagierte Organisationen aus dem linksrheinischen Rhein-Sieg-Kreis haben sich in diesem Jahr zusammengeschlossen, um ihre Kräfte zu bündeln. Ziel des neu gegründeten KlimaBündnis Rhein-Voreifel ist es, den unterschiedlichen Themen des Klimaschutzes eine gemeinsame Plattform zu geben und die Zusammenarbeit in der Region zu stärken. Ob Energieeffizienz in Gebäuden, klimafreundliche Mobilität zu Fuß, mit dem Rad, im ÖPNV oder mit E-Autos, gesundheitliche Fragen bei Hitze und Feinstaub, der Umgang mit Wasserknappheit oder Flächenversiegelung - die Herausforderungen sind vielfältig und betreffen alle Kommunen.

„Viele Menschen sagen: ‚Hör mir auf mit Klimaschutz, es gibt Wichtigeres.‘ Doch gerade jetzt ist es entscheidend, begonnene Maßnahmen fortzuführen und Synergien zu schaffen. Aber es ist besser, jetzt in den Klimaschutz zu investieren, als später hohe Summen für Klimaschäden und Klimafolgenanpassung auszugeben“, betont Angela Austermann von den Parents for Future Bornheim/Swisttal/Weilerswist.

Das Besondere am neuen Bündnis ist die größere Reichweite durch den gemeinsamen Auftritt - verbunden mit persönlichem Austausch. Klimaschutz wird dadurch vor Ort greifbarer und bleibt zugleich in der Verantwortung der beteiligten Organisationen. „Die Eigenständigkeit und Ausrichtung der einzelnen Gruppen - ob politisch, nachbarschaftlich oder thematisch - bleibt vollständig erhalten“, erklärt Andrea Madea vom



Klimapatennetzwerk Rhein-Voreifel.

Mit Blick auf die Kommunalwahlen am 14. September will das Bündnis auch deutlich machen, dass Klimaschutz nicht nur globale Fragen betrifft, sondern konkrete Aufgaben in allen Gemeinden der Region. „Wie ein Tau aus vielen Seilen besteht, so bündeln wir unsere Kräfte. Nur gemeinsam mit vielfältigen Akteuren lassen sich allgemein akzeptable Lösungen für Wohnen, Energie und Mobilität zu einer klimaneutralen Zukunft entwickeln“, so Rolf Tüschen vom VCD Bonn/Rhein-Sieg/ Ahr.

Das KlimaBündnis Rhein-Voreifel versteht sich dabei als Ansprechpartner und Sprachrohr zugleich - ein Forum für interkommunale Zusammenarbeit, das den Dialog zwischen Bürgerinnen, Initiativen und Politik fördert.



„Viele einzelne verbinden sich zu gemeinsamen Zielen - Klimaneutralität und eine lebenswerte Zukunft“ - das Prinzip des KlimaBündnis Rhein-Voreifel. Fotos: privat



- KlimaBündnis Rhein-Voreifel**  
Klimaengagierte Organisationen im linksrheinischen Rhein-Sieg-Kreis haben sich im Frühjahr 2025 vernetzt, um ihren Klimaschutz-Themen eine gemeinsame Plattform zu geben. Folgende Organisationen gehören dem KlimaBündnis an:

  - Allgemeiner Deutscher Fahrrad-Club e. V. (ADFC) Bonn/Rhein-Sieg
  - Bürgerenergie Rhein-Sieg
  - Bürgerenergie Rhein-Voreifel
  - Bund für Umwelt und Naturschutz Deutschland e. V. (BUND) Rhein-Sieg
  - Dialog-Gesundheit-Klima e. V.
- Energieagentur Rhein-Sieg
  - Kidical Mass Bornheim
  - Klimapatennetzwerk Rhein-Voreifel
  - Landschaftsschutzverein Vorgebirge (LSV)
  - Leader Voreifel
  - Meckenheim blüht auf
  - Naturschutzbund Deutschland (NABU) Kreisgruppe Bonn
  - Parents for Future Bornheim/Swisttal/Weilerswist
  - Parents for Future Wachtberg
  - Verkehrsclub Deutschland (VCD) Bonn/Rhein-Sieg/Ahr

Koordinatorin ist Angela Austermann (Parents for Future Bornheim/Swisttal/Weilerswist).





## Winterreifen im Sommer?

Frühes Handeln lohnt sich!

Wer schon jetzt an den Reifenwechsel denkt, profitiert von besserer Auswahl, attraktiven Preisen und flexibleren Terminen.

Auch wenn der Winter aktuell noch in weiter Ferne liegt, lohnt es sich, bereits jetzt an den Kauf der Winterreifen zu denken, insbesondere für alle, die neue Reifen benötigen.

„Jetzt ist ein guter Zeitpunkt, um sich um neue Winterreifen zu kümmern“, sagt Christian Schmidt, Leiter Mobilität und Umwelt beim ADAC Mittelrhein. „Wer frühzeitig handelt, profitiert in mehrfacher Hinsicht.“ Zu den Vorteilen einer rechtzeitigen Planung zum Winterreifenwechsel zählen:

### Größere Auswahl:

Im Sommer ist die Verfügbarkeit von Winterreifen-Modellen und -Größen am besten. Später in der Saison können beliebte Varianten schnell ausverkauft sein.

### Preisvorteile:

Viele Händler bieten im Vorfeld der Wintersaison attraktive Rabatte und Aktionen an. Wer jetzt zuschlägt, kann oft deutlich günstiger einkaufen als in der Hochsaison.

### Entspannte Terminplanung:

Werkstätten und Reifenhändler sind vor dem herbstlichen Ansturm weniger ausgelastet. So lassen sich Termine flexibler und ohne lange Wartezeiten schon heute vereinbaren.

Zeit für gründliche Recherche: Mit ausreichend Vorlauf bleibt genug Zeit, um Testergebnisse zu vergleichen und das passende Modell für das eigene Fahrzeug zu finden.



Fotos: Quelle: ADAC Mittelrhein e.V. / Mirco Hillmann

### Sicherheit bei frühem Wintereinbruch:

Wer die Reifen rechtzeitig montiert hat, ist auch bei einem überraschend frühen Wintereinbruch auf der sicheren Seite.

Wann ist der richtige Zeitpunkt für die Montage?

Ein bewährter Merksatz ist: „Von Oktober bis Ostern“ sollten Winterreifen am Auto montiert sein. Besonders bei wechselhaften Wetterlagen empfiehlt es sich, die Wetterprognosen zu beachten und im Zweifelsfall rechtzeitig zu wechseln.

„Wer auf den Wintereinbruch unvorbereitet trifft, riskiert nicht nur Bußgelder, sondern auch die eigene Sicherheit. Winterreifen sind ein Muss, sobald winterliche Bedingungen herrschen“,

sagt Schmidt. Dabei empfiehlt der ADAC ein Mindestprofil von vier Millimetern, um optimale Haftung zu gewährleisten, auch wenn gesetzlich nur 1,6 Millimeter vorgeschrieben sind.

Fazit: Wer frühzeitig an Winterreifen denkt, sichert sich Vorteile bei Auswahl, Preis und Sicherheit und startet stressfrei in die kalte Jahreszeit. ADAC Mittelrhein e.V.



39 Jahre in Weilerswist

## AUTOHAUS JUNGBLUTH GmbH

SUZUKI-Servicepartner seit 1989



GEWERBEGEBIET 53919 Weilerswist  
Tel. 02254 844 336, info@suzuki-jungbluth.de  
www.suzuki-jungbluth.de



DIE WERKSTATT

## CREMER

Autoverwertung

Ihr zertifizierter  
Partner in der Region

- Ankauf von Schrott und Metall
- Ankauf von Alt- und Unfallfahrzeugen
- Fahrzeugabholung und -abmeldung möglich
- Verkauf von gebrauchten PKW-Ersatzteilen

**Tel. 0 22 51 - 35 33**

Jünkerather Straße 1 • 53919 Weilerswist  
[www.cremer-autoverwertung.de](http://www.cremer-autoverwertung.de)

## autohaus Jörg Seidel gmbh

Eine Werkstatt... alle Marken!

Ihre Spezialisten für: VW AUDI SKODA SEAT

**Mit uns kommen Sie ans Ziel!**

Autohaus Jörg Seidel GmbH An den Eifelhecken 4  
53919 Weilerswist  
Tel.: 0 22 54 / 31 56

- Diesel Partikelfilter-Reinigung & Austausch
- Kostenloser Hol- & Bringservice
- Reparatur aller Fahrzeugtypen
- Klimaservice
- HU/AU-Durchführung
- Glasservice
- Reifenservice
- Unfallreparatur

Die nächste Ausgabe erscheint am:  
**Samstag, 13. September 2025**  
Annahmeschluss ist am:  
**08.09.2025 um 10 Uhr**

RAUTENBERG MEDIA Zeitungspapier –  
PEFC & FSC:  
Made of paper awarded the EU Ecolabel  
LIC no. NOR/011/002, supplied by Norske Skog

## IMPRESSUM

### WIR IN SWISTTAL

#### HERAUSGEBER, DRUCK UND VERLAG

RAUTENBERG MEDIA KG  
Kasinostraße 28-30 · 53840 Troisdorf  
HRA 3455 (Amtsgericht Siegburg)  
USt-ID: DE214364185  
Komplementär: Dr. Franz-Wilhelm Otten  
Tel. 02241 260-0  
willkommen@rautenbergberg.media

Verantwortlich gemäß § 18 Abs. 2 MStV:  
Nathalie Lang und Corinna Hanf  
Verantwortlich für den Anzeigenteil:  
Dunja Rebinski

#### ERSCHEINUNG 14-täglich

#### RUBRIKWEISE

#### INHALTLICHE VERANTWORTUNG

Amtliche Bekanntmachungen:  
· Die Bürgermeisterin informiert  
· Mitteilungen aus dem Rathaus  
Gemeindeverwaltung Swisttal  
Bürgermeisterin Petra Kalkbrenner  
Rathausstraße 115 · 53913 Swisttal

Die inhaltliche Verantwortung für die Beiträge in den oben genannten Rubriken liegt bei den jeweils benannten Personen bzw. Institutionen. Die Redaktion nimmt keine inhaltliche Prüfung dieser Beiträge vor.

#### Verteilung & rechtliche Hinweise

Kostenlose Haushaltsverteilung in Swisttal. Keine Zustellgarantie. Einzelheft: 5,00 € zzgl. Porto (Bestellung über die Herausgeberin). Geschützte Warenzeichen sind meist nicht gesondert gekennzeichnet; fehlende Hinweise begründen kein Nutzungsrecht. Namentlich gekennzeichnete Beiträge geben nicht zwingend die Meinung der Redaktion wieder.

#### Pressematerial & eingesandte Inhalte

Eingesandtes Material wird nicht zurückgesandt. Ein Anspruch auf Veröffentlichung besteht nicht. Die Einreichenden haften für Inhalte, Rechtmäßigkeit und vollständige Quellenangaben. Mit der Einreichung wird Rautenberg Media ein einfaches Nutzungsrecht zur Veröffentlichung in Print- und Online Medien eingeräumt – auch für Bildmaterial. Die Einreichenden garantieren die Rechteinhaberschaft und stellen Rautenberg Media von Ansprüchen Dritter frei. Bei versehentlichem Weglassen von Namens- oder Quellenangaben verzichten sie auf daraus entstehende Ansprüche. Fremdbeiträge erscheinen auf Verantwortung der jeweiligen Einreichenden. Die Redaktion wählt aus und bearbeitet, übernimmt aber keine Haftung für Inhalte.

#### KONTAKT

##### MEDIENBERATERIN

Stefanie Atan  
Mobil 0171 1 87 69 24  
st.atan@rautenbergberg.media

##### REPORTERIN

Svenja Smolarek  
svenja.smolarek@gmx.de

##### VERTEILUNG regio-pressevertrieb.de

Regio Presse Vertrieb GmbH  
mail@regio-pressevertrieb.de

##### VERKAUF Fon 02241 260-112

verkauf@rautenbergberg.media

##### REDAKTION Fon 02241 260-250 /-212

redaktion@rautenbergberg.media

#### RAUTENBERG MEDIA ONLINE

rautenbergberg.media  
facebook.de/rautenbergbergmedia  
instagram.de/rautenbergberg\_media  
vimeo.com/rautenbergbergmedia

#### ZEITUNG

wir-in-swisttal.de/e-paper

#### SHOP

rautenbergberg.media/anzeigen

#### LOKALER GEHT'S NICHT

Für Nordrhein-Westfalen publiziert Rautenberg Media über 80 Städte- und Gemeindezeitungen.

- ZEITUNG
- DRUCK
- WEB
- FILM

RAUTENBERG  
MEDIA

## PRIVATE & GESCHÄFTLICHE KLEINANZEIGEN

## ONLINE BESTELLEN

[www.rautenbergberg.media/kleinanzeigen](http://www.rautenbergberg.media/kleinanzeigen)

## Angebote

### Land u. Forst

agria Einachser Motormäher & Ersatzteile

Müller Maschinen Troisdorf, 02241-949090

## Gesuche

### Kaufgesuch

#### Achtung kaufel!

Pelze, Briefmarken, Fotoapparate, Silberbestecke, Schmuck aller Art, Uhren, Musikinstrumente. Tel. 0178 / 4735466

#### Frau Stefan kauft:

Pelze, Lederjacken, Schreib-, Nähmaschinen, Abendgarderobe, Porzellan, Zinn, Krüge, Trachten, Taschen, Uhren, Münzen, Schmuck, Zahngold, Silberbesteck, Bilder, Ölgemälde, Bernstein, Hirschgeweihe, seriöse Kaufabwicklung. Tel.: 0177/4278838, Mo-So, 9-20 Uhr.



### AUTO & ZWEIRAD

Wir kaufen Wohnmobile + Wohnwagen

Tel.: 03944-36160 [www.wm-aw.de](http://www.wm-aw.de)  
"Wohnmobilcenter Am Wasserturm"

## Familien

### ANZEIGENSHOP

GEBURT12.1  
43 x 90 mm  
ab **52,00\***

*Für alles was wirklich zählt!*  
[shop.rautenbergberg.media](http://shop.rautenbergberg.media)

## Suche

renovierungsbedürftige  
**Wohnung**  
zum Kauf von Privat.

Tel.: 0151/50 60 96 73

HeimWert



### Achtung liebe Leser! Sammler kauft:

Kunst und Antiquitäten, Holz-, Porzellan-, und Bronzefiguren, Militaria-Orden, Abz. (1.+2. WK), Ess-, Kaffee-Service und Wandteller, Bleikristall farbig, Krüge, Blechspielzeuge, Modeschmuck, Silber-, Gold-, Antikschmuck, Zahngold, Altgold, Armband-u. Taschenuhren (auch Luxusuhren), Ferngläser, Kameras, Puppen, Näh- und Schreibmaschinen, Musikinstrumente, Eisenbahn, Teppiche, Briefmarken, Münzen aller Art, Zinn, Silberbesteck, auch komplette \*Haushaltsauflösungen/Nachlässe. Herr Peter Kierpacz aus Sankt Augustin. Komme gerne unverbindlich vorbei. Zahle bar und fair.

**02241 54 57 502 oder 0176 44 955 909**



## SIE HABEN EINEN PLATZ FREI?



## UND SUCHEN MITARBEITER:INNEN?

WE ARE HIRING...  
Musterfrau / Musterfrau  
ST04  
90 x 120 mm  
ab **137,61\***

ST01  
90 x 100 mm  
ab **114,84\***

## WIR HABEN DIE LÖSUNG!

Mit einer Stellenanzeige in unseren lokalen Städte- und Gemeindezeitungen sprechen Sie gezielt die Bewerber:innen in Ihrer direkten Umgebung an. Lokale Mitarbeiter:innen bieten viele Vorteile wie Flexibilität und ein lokales Netzwerk, was sich positiv auf die Teamintegration sowie die Effizienz, Kultur und den Erfolg des Unternehmens auswirken kann.

## BUCHEN SIE JETZT ONLINE IHRE STELLENANZEIGE UNTER:



[shop.rautenbergberg.media](http://shop.rautenbergberg.media)

\*inkl. MwSt., Preis variiert nach Auflage der Zeitung.





# Frauen starkmachen - in Wirtschaft und Gesellschaft

Themenwoche Frau und Beruf vom 8. bis 12. September mit großem Angebot

Die stärkere Einbeziehung von Frauen ins Erwerbsleben wird immer wieder als ein Faktor benannt, mit dem der allseits beklagte Fachkräftemangel gelindert werden könnte. Dennoch stehen Frauen im Berufsleben weiterhin vor besonderen Herausforderungen. Um diesen Herausforderungen zu begegnen und Frauen im Alltag und Wirtschaftsleben zu stärken, findet vom 8. bis 12. September eine neue Themenwoche Frau und Beruf statt. Die Aktionswoche bietet ein vielfältiges Programm für Frauen in allen beruflichen Lebenslagen: Darunter sind unter anderem Vorträge zu Resilienz und Zeitmanagement, Workshops, bei denen die Teilnehmerinnen ihr Kommunikationsgeschick trainieren können oder die eigenen Stärken (und den Umgang mit Schwächen) kennenlernen. Daneben gibt es Ideenwerkstätten und hilfreichen Input zur Existenzgründung genauso wie Bewerbungsmappen-Checks oder Informationen über neue zukunfts-trächtige Berufe und die Wege dorthin.

„Mit der Themenwoche setzen wir ein starkes Zeichen für Chancengleichheit und wirtschaftliche Teilhabe“ sagt Katrin Erb-Ruck, Beauftragte für Chancengleichheit der Agentur für Arbeit. „Wir möchten Frauen ermutigen, ihr Potential zu erkennen und berufliche Ziele selbstbewusst zu verfolgen.“ Die Themenwoche Frau und Beruf ist eine Initiative der Agentur für Arbeit Bonn/Rhein-Sieg, der Jobcenter Bonn und Rhein-Sieg und der Gleichstellungsbeauftragten der Stadt Bonn und der Kommunen des Rhein-Sieg-Kreises.





Benefits bei  
RAUTENBERG MEDIA

WIR sind ein mittelständisches Medienhaus in Troisdorf. **Zur Erweiterung unseres Teams suchen wir eine/n**

**TEAM GRAFIK**  
**Mediengestalter** (m/w/d)  
**Vollzeit 37,5 Std. (HO-Option)**

**Du hast** Freude an eigenständigem, selbstverantwortlichem Arbeiten, bist flexibel, aufgeschlossen, zuverlässig und kompetent in der Mediengestaltung und verfügst über sehr gute Deutschkenntnisse (C1/C2). Den sicheren Umgang mit Grafik-Programmen wie Illustrator, InDesign, Photoshop, u.ä. setzen wir voraus.

**Aufgaben:** Deine Tätigkeit besteht aus dem digitalen Layouten von Anzeigen, Zeitungen, Magazinen und anderen Publikationen sowie die Gestaltung von Drucksachen.

**Wir bieten** Dir einen kreativen Arbeitsplatz in unserem Medienhaus mit einer guten Einarbeitung und unbefristetem Arbeitsvertrag.

**Wir freuen uns auf Dich!** Bitte Bewerbung per E-Mail inkl. Gehaltsvorstellung an: TEAM HR  
karriere@rautenberg.media, Stichwort: TEAM GRAFIK

## WIR SUCHEN DICH

für unterschiedliche Ausgaben im Bereich  
**EIFEL** als

**Medienberater\*in** (m/w/d)  
in **Vollzeit (37,5 Std.)**, in **Teilzeit (20-30 Std.)**

### DU

- hast im Verkauf (z.B. Einzelhandel) gearbeitet
- bist im Ort gut vernetzt
- arbeitest kundenorientiert und strukturiert
- verfügst über gute Deutschkenntnisse
- hast einen Führerschein Kl. B

### WIR

- sind das zweitgrößte Medienhaus für Wochenzeitungen in Deutschland
- sind seit über 60 Jahren am Markt
- sind ein Medienhaus für ZEITUNGEN | DRUCK | WEB | FILM
- bieten Dir eine ausführliche Einarbeitung
- bieten einen sicheren Arbeitsplatz mit familienfreundlichen Bedingungen
- bieten eine attraktive Vergütung im interessanten Medienbereich
- bieten flexible Arbeitszeiteinteilung für eine ausgewogene Work-Life-Balance
- stellen Dir einen persönlichen Home-Office-Arbeitsplatz zur Verfügung

### WAS gibt's zu tun?

- Beratung und Pflege von B2B Kunden im direkten Umfeld und Neukquis
- Kommunikation mit Kolleginnen und Kollegen in unserem Medienhaus
- Gerne auch Cross-Selling für DRUCK | WEB | FILM

### Wir freuen uns darauf DICH kennen zu lernen!

Bewerbungen bitte per E-Mail an: Denis Janzen | karriere@rautenberg.media  
Stichwort: Medienberater\*in/Eifel

# NOTDIENSTE

WIR SIND RUND UM DIE UHR FÜR SIE DA!



**110 POLIZEI**

**112 FEUERWEHR**



## A POTHEKEN-NOTDIENST

Apotheken-Notruf 0800 00 22833

**Samstag, 30. August**

**Millennium Apotheke**

Roitzheimer Straße 117, 53879 Euskirchen, 02251/124950

**Sonntag, 31. August**

**Stern-Apotheke**

Lindenplatz 1-2, 53359 Rheinbach, 02226/2470

**Montag, 1. September**

**Mühlen-Apotheke**

Raiffeisenplatz 10, 53881 Euskirchen, 0225163443

**Dienstag, 2. September**

**Glocken-Apotheke**

Hauptstraße 234, 53347 Alfter, 0228/9863660

**Mittwoch, 3. September**

**Behring Apotheke**

Essiger Straße 1-3, 53913 Swisttal, 02255/94400

**Donnerstag, 4. September**

**Markt-Apotheke**

Neuer Markt 11, 53340 Meckenheim, 02225/12555

**Freitag, 5. September**

**Kloster-Apotheke**

Kölner Straße 61, 53913 Swisttal, 02254/81300

**Samstag, 6. September**

**St. Hubertus-Apotheke**

Königstraße 80a, 53332 Bornheim, 02222/9979997

**Sonntag, 7. September**

**Apotheke im Ärztehaus**

Keramikerstraße 61, 53359 Rheinbach, 02226/2005

**Montag, 8. September**

**Löwen-Apotheke**

Beethovenstraße 10, 53332 Bornheim, 02227/3725

**Dienstag, 9. September**

**Kosmos Apotheke**

Rochusstraße 180, 53123 Bonn, 0228/614399

**Mittwoch, 10. September**

**Millennium Apotheke**

Roitzheimer Straße 117, 53879 Euskirchen, 02251/124950

**Donnerstag, 11. September**

**Dahlien-Apotheke**

Dahlienstraße 15, 53332 Bornheim, 02227/911326

**Freitag, 12. September**

**Apotheke am Winkelpfad**

Rüdesheimer Ring 145, 53879 Euskirchen, 02251/2696

**Samstag, 13. September**

**Hardt-Apotheke**

Europaring 42, 53123 Bonn, 0228/643862

**Sonntag, 14. September**

**Bären-Apotheke**

Am Herrenwingert 6, 53347 Alfter, 02222/5068

je von 9 Uhr bis 9 Uhr am Folgetag

Angaben ohne Gewähr

## ALLGEMEINE NOTDIENSTE

- Polizei-Notruf **110**
- Feuerwehr/Rettungsdienst **112**
- Ärzte-Notruf-Zentrale **116 117**
- Gift-Notruf-Zentrale **0228 192 40**
- Telefon-Seelsorge **0800 111 01 11 (ev.)**  
**0800 111 02 22 (kath.)**
- Nummer gegen Kummer **116 111**
- Kinder- und Jugendtelefon **0800 111 03 33**
- Anonyme Geburt **0800 404 00 20**
- Eltern-Telefon **0800 111 05 50**
- Initiative vermisste Kinder **116 000**
- Opfer-Notruf **116 006**



**POÉTES**

**Kanaltechnik**

www.poeteskanaaltechnik.de

- Rohrreinigung
- Kanal TV-Untersuchung
- Dichtheitsprüfung
- Kanalsanierung mit Inlinertechnik

**Euskirchen: 022 51 - 510 67**

**Rheinbach: 022 26 - 91 13 10**

**Notdienst: 0700 - 47 06 47 06**  
(zum Ortstarif)

IHRE WÜNSCHE SIND  
UNSER FUNDAMENT...



...für einzigartige  
Abschiede.

**TRAUER**  
ist **LIEBE**

Bestattungen Jens Ernesti

trauer-ist-liebe.de

02254 - 84 72 900





# NOTDIENSTE 110 POLIZEI 112 FEUERWEHR



**Deutsches Rotes Kreuz**

**Hausnotruf – ein Stück Lebensqualität bewahren.**

**Jetzt Infos anfordern:**  
**Telefon 02241 59 69 79 60**  
[hausnotruf@drk-rhein-sieg.de](mailto:hausnotruf@drk-rhein-sieg.de)  
[www.drk-rhein-sieg.de/hausnotruf](http://www.drk-rhein-sieg.de/hausnotruf)

## ÖRTLICHE NOTDIENSTE

### Zahnärztlicher Notdienst

01805 / 98 67 00

### Kinderärztlicher Bereitschaftsdienst

116 117

### Krankenhäuser

Universitätskliniken, Venusberg  
 0228 / 287-0  
 Helios Klinikum Bonn/Rhein-Sieg  
 0228 / 64 81-0

### Tierärzte

Tierärztliche Klinik für Kleintiere Windeck  
 02292 / 50 51  
 Tierärztliche Klinik für Pferde Aggertal, Lohmar-Wahlscheid  
 02206 / 91 04 10  
 Tierärztlicher Ringnotdienst

Rhein-Sieg  
<https://tierarzt-notdienst-rhein-sieg-kreis.de>

### Selbsthilfe-Kontaktstelle

Träger: Der Paritätische NRW  
 Landgrafenstr. 1 |  
 53842 Troisdorf  
 Telefon 02241 94 99 99  
 Montag und Mittwoch  
 9 - 14 Uhr  
 Donnerstag 13 - 18 Uhr  
 und nach Vereinbarung

### Ergänzende Unabhängige Teilhabe-Beratung Rhein Sieg (EUTB)

Träger: Der Paritätische NRW  
 Landgrafenstraße 1 / Siegla-  
 rer Straße 100 (barrierefrei)  
 53842 Troisdorf  
 02241 2014296  
[teilhabeberatung-rhein-sieg.de](http://teilhabeberatung-rhein-sieg.de)

[sieg@paritaet-nrw.org](mailto:sieg@paritaet-nrw.org)  
 Offene Sprechstunde: diens-  
 tags 10 bis 13 Uhr und indivi-  
 duelle Beratungstermine  
 nach Vereinbarung  
 Dieses Angebot richtet sich an  
 Menschen mit Beeinträchtigun-  
 gen.

### Kontaktbüro Pflegeselbsthilfe Rhein-Sieg-Kreis

Landgrafenstraße 1, Troisdorf  
 02241 49 39 301  
[pflugeselbsthilfe-rhein-sieg@paritaet-nrw.org](mailto:pflugeselbsthilfe-rhein-sieg@paritaet-nrw.org)  
 Dies ist ein Angebot für pfle-  
 gende Angehörige.



## GEGEN GEWALT

Menschen, die Gewalt erleben oder erlebt haben.

- Telefon-Nummer für Frauen  
**116 016**
- Telefon-Nummer für Männer  
**0800 12 39 900**

## GELD-ABZOCKER

Seien Sie KLÜGER als die BETRÜGER!

Geben Sie kein Bargeld an angebliche Polizist\*innen oder Ihnen unbekannte Personen (Arzt, Notar...). Lassen Sie sich **telefonisch nicht bedrängen**, Bargeld zu geben, zum Abholen bereit zu legen oder Geld zu überweisen.

In solchen Fällen bitte die **110** wählen und die Polizei informieren!



**BESTATTUNGSHAUS H. KLEIN**



**02226 - 47 47**  
 Wir sind gerne für Sie da.



*Uns liegt es am Herzen Ihnen genug Zeit für den Abschied in unserer hauseigenen Trauerhalle zu geben.*

*Gern beraten wir Sie in einem persönlichen Gespräch.*

**Trauer braucht Raum**  
*Mehr Zeit für den Abschied*

[info@bestattungshausrheinbach.de](mailto:info@bestattungshausrheinbach.de)  
[www.bestatter-klein.de](http://www.bestatter-klein.de)

**RHEINBACH**  
 Am Blümlingspfad 1-3  
 53359 Rheinbach

**MECKENHEIM**  
 Bahnhofstraße 1  
 53340 Meckenheim

**SWISTTAL**  
 Am Burgweiher 9  
 53913 Swisttal




# UNSER TEAM FÜR SWISTTAL

# SPD in Swisttal



**JOACHIM  
EULER  
& DR. BASTIAN MOHR**  
BUSCHHOVEN I



**NICOLE  
BEIßEL**  
BUSCHHOVEN II



**ELENA  
STANITZOK**  
BUSCHHOVEN/MORENHOFEN



**HANS-PETER  
KRÖGER**  
MORENHOFEN



**IRMGARD  
SCHMITZ  
& MERLIN BENJAK**  
HEIMERZHEIM I



**DR. CHRISTIAN  
BÖSE  
& GABRIELE CAMPE**  
HEIMERZHEIM III



**IBRAHIM  
KENNETH  
& SUSANNE ALTMAYER**  
HEIMERZHEIM IV



**WILFRIED  
BIALIK**  
DÜNSTEKOVEN/HEIMERZHEIM



**SUSANNE  
SICHER  
& MICHAEL WOCHNIK**  
STRAßFELD/HEIMERZHEIM



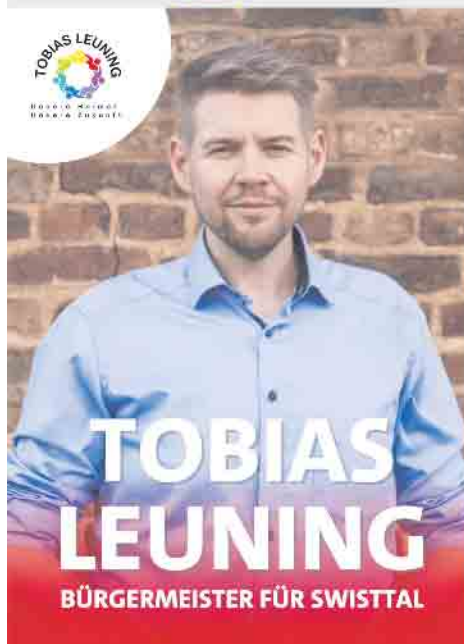
**RENÉ  
PELZER  
& WILFRIED SCHUMACHER**  
OLLHEIM/HEIMERZHEIM



**HANS-ARTHUR  
MÜLLER**  
MIEL/HOHN



**PAUL  
ADAMS  
& TANJA VAN DEN BOOM**  
ODENDORF I



**TOBIAS  
LEUNING**  
BÜRGERMEISTER FÜR SWISTTAL



**NICOLA  
REDLING  
& ESTHER POKERN**  
ODENDORF II



**GISELA  
HEIN  
& PIERRE VAN DEN BOOM**  
ODENDORF III



**RAMONA  
SPRANGER  
& ALFRED IPPENDORF**  
LUDENDORF/ESSIG/ODENDORF

## MUTIG IN DIE ZUKUNFT

